



BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XXIV. ÉVFOLYAM 20. SZÁM | 2015. NOVEMBER 27.

Szolgáltatóházzal gazdagodott Hűvösvölgy kapuja

Régóta várt szolgáltatásokkal áll a vásárlók rendelkezésére a pesthidegkúti városrészközpont megújításának részeként megépült Hűvösvölgyi Szolgáltatóház. A mintegy 17 ezres lélekszámú Pesthidegkúton régi igény volt, hogy nagyobb bevásárlás vagy ügyintézés miatt a lakóknak ne kelljen feleslegesen a belső városrészbe utazniuk. A november 13-án megnyílt üzletházat a környék közkeletű beceneve után Hűvinek keresztelték el.

A II. Kerületi Önkormányzat anyagi áldozatvállalásának köszönhetően az épületben hamarosan modern, akadálymentesített kormányablak is nyílik. Annak érdekében, hogy a pesthidegkútiak számára helyben elérhetőek legyenek az okmányirodai szolgáltatások, az önkormányzat magára vállalta kialakításának és berendezésének költségeit. A tervek szerint az okmányiroda és a posta is decemberben kezdi meg működését az új helyszínen. A szolgáltatóház akadálymentesített, lift és mozgólépcső segíti benne a közlekedést.

(Folytatás a 3. oldalon)



Budai Advent

Részletek a 7. oldalon.

ADVENTI VASÁRNAPOK A MECHWART LIGETBEN
A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT SZERVEZÉSÉBEN

december 6.,
december 13.,
december 20.

HIVATALI NYITVA TARTÁS

BUDAPEST II. KERÜLETI POLGÁRMESTERI HIVATAL, 1024 Mechwart liget 1.

Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	Központi telefon: 346-5400 Központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu E-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
A POLGÁRMESTERI HIVATAL KIHELYEZETT IRODÁI		
Adócsoport	1027 Frankel Leó út 7-9. Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30
Anyakönyvi Csoport	1024 Margit körút 7. (bejárat a Margit utca felől) Tel.: 346-5631, 346-5632, 346-5633. Fax: 346-5635	hétfő: 13.30-18.00 sorszám szerint, kedd: 8.00-12.00 csak előre egyeztetett időpontban, szerda: 8.00-16.30 sorszám szerint, csütörtök: 8.00-12.00 csak előre egyeztetett időpontban, péntek: nincs ügy-félfogadás. A II. kerület területén történt haláleset ügyében az ügyfélfogadás: hétfő: 8.00-12.00 és 13.30-18.00 sorszám szerint, kedd: 8.00-12.00 sorszám szerint, szerda: 8.00-16.30 sorszám szerint, csütörtök: 8.00-12.00 sorszám szerint, péntek: 8.00-11.00 csak a temetési engedély kiadása
Építészeti Iroda	1027 Frankel Leó út 5. Tel.: 346-5443. Fax: 346-5480	hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30
Ipar- és Kereskedelmi Csoport	1024 Margit körút 7. (bejárat a Margit utca felől) Tel.: 346-5519, 346-5536, 346-5525	hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.00, péntek: 8.00-11.30
Lakosságszolgálati Csoport	1024 Mechwart liget 1. fsz. Tel.: 346-5734	hétfő: 8.00-18.00, kedd: 8.00-16.00, szerda: 8.00-16.30, csütörtök: 8.00-16.00, péntek: 8.00-13.30
Szociális és Gyermekevédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 346-5700	hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30
Pesthidegkúti ügyelet	1028 Rezeda u. 10.	Minden páros pénteken 8-11.30-ig.
Városrendészeti és Környezetvédelmi Iroda		
Ügyfélszolgálati és Bűnmegelőzési Csoport	1024 Buday László u. 5/c Ügyfélszolgálat: 346-5678 Panaszbejelentés: 346-5679 Fax: 346-5649 Ingyenes zöldszám: 06 80 204-965	hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30
Parkolási Csoport	Ügyfélszolgálat: Frankel Leó út 3. Tel.: 346-5599. Fax: 336-2372 E-mail: parkolas@masodikkerulet.hu	hétfő, kedd és csütörtök: 9-17, szerda: 9-18, péntek: 9-16
Parkolási Jogi Csoport	1027 Frankel Leó út 5. Tel.: 346-5554. Fax: 346-5707	hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30

Az irodavezetők és az önálló csoportvezetők minden hétfőn félfogadási időben fogadnak.

HIDEGKÚTI RENDÉSZETI KÖZPONT

Városrendészet	1028 Rezeda utca 10. Tel.: 274-6073 (0-24 órás ügyelet) Tel.: 274-7063 E-mail: hrk@masodikkerulet.hu	Városrendészet: hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30
-----------------------	---	---

KÖZTERÜLETI BEJELENTÉS ÉS APRÓHIRDETÉS FELADÁSA A BUDAI POLGÁRBA

Ügyfélszolgálat és tájékoztatás Apróhirdetés feladása II. Kerület Kártya-ügyintézés	1024 Keleti Károly u. 15/a Tel.: 599-9222 (Hétfőn is telefonos ügyelet 9-18-ig)	hétfő: 9.00-12.00, 13.00-20.00 kedd-csütörtök: 9.00-12.00, 13.00-18.00, péntek: 9.00-12.00, 13.00-16.00
--	---	--

BUDAPEST FŐVÁROS KORMÁNYHIVATALA II. KERÜLETI HIVATALA

1024 Margit krt. 47-49.

Kormányablak 1024 Margit körút 47-49.	Telefon: 896-2383, 896-2477	Hétfő 7.00-17.00, kedd: 8.00-18.00, szerda: 8.00-20.00, csütörtök: 8.00-18.00, péntek: 8.00-15.00 Pénztár nyitva tartása: Hétfőtől csütörtökig: 8.00-16.00, péntek: 8.00-13.30. A pénztár zárva tartása alatt bankkártyával lehet fizetni
Gyámhivatal és Hatósági Osztály 1024 Margit körút 47-49., I. emelet	Általános információ és tájékoztatás: 896-2457, 346-5750, fax: 346-5751	Hétfő: 13.30-18.00 Szerda: 8-16.30 Péntek: 8-11.30
Kihelyezett Iroda Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37. Tel.: 376-5966	Időpontfoglalás Tel./fax: 376-8678 Web: www.magyarorszag.hu A helyszínen személyesen	Hétfő: 8.00-18.00* Kedd: 8.00-16.00* Szerda: 8.00-16.30* Csütörtök: 8.00-16.00* *technikai szünet: 12.15-13.00 Péntek: 8.00-13.00

Kitüntetések a főváros napján



Pest, Buda és Óbuda egyesítésének 142. évfordulója alkalmából, ami ma a főváros napja, **Tarlós István** főpolgármester kitüntetésekkel adta át az Újvárosházán november 17-én. A díjazottakat méltatva azt mondta, akik ma elismerést kapnak, azok tetteikkel, erkölcsi vállalásaikkal gazdagabbá teszik a várost. Köztük volt **dr. Törös Edit** (képünkön), a II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálatának reumatológiai szakrendelést vezető főorvosa is, aki **Láng Zsolt** polgármester javaslatára a helyi közösség érdekében végzett orvosi, szociális-karitatív, valamint kulturális tevékenységéért, elkötelezett társadalmi szerepvállalásáért vehetett át Budapestért díjat **Tarlós István** főpolgármestertől és **Szenczey Balázs** főpolgármester-helyettesétől. Pro Urbe Budapest díjat kapott a többek között szintén II. kerületi **Schmidt Mária** Széchenyi-díjas történész kutató, oktatói munkásságáért, a Terror Háza Múzeum főigazgatójaként végzett magas színvonalú vezetői és szakmai munkája elismeréseként. **Papp László** Budapest Sportdíjat vehetett át a kerületünkhöz kötődő **Markovits László**, a Vasas Sport Club elnöke, többszörös magyar bajnok teniszező eredményes sportpályafutásáért, sportvezetői munkájáért, az utánpótlás-nevelésben végzett kiemelkedő tevékenységéért.

Adventi gyertyagyűjtés Pesthidegkúton

A II. Kerületi Önkormányzat és négy pesthidegkúti plébánia immár kilencedik alkalommal Hűvösvölgyben is megemlékezik az adventről. Minden szombat délután 15.45-kor a Bánffy György emlékparkban felállított adventi koszorú gyertyáit gyűjtik meg, majd 16 órától a végállomáson folytatódik a közös imádság, az adventi dalok éneklése, és a járkelők megvendégelése. Az adventi vasárnapokat megelőző szombat délutánonként Hűvösvölgybe várják az érdeklődőket: **NOVEMBER 28-án** az ófalui plébánia, **DECEMBER 5-én** a máriaremetei bazilika, **12-én** a remetekertvárosi templom, **19-én** pedig a széphalmi plébánia közössége készül adventi énekekkel és otthonról hozott finomságokkal, agapével az eseményre.



BUDAI POLGÁR

A II. Kerületi Önkormányzat lapja ISSN 1419-0923. Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban

Felelős kiadó: **Budai Polgár Nonprofit Kft.**, ügyvezető igazgató: **Balaton Balázs** (balaton.balazs@masodikkerulet.hu) Szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@budaipolgar.hu), **Szabó Gergely** (szabo.gergely@budaipolgar.hu), **Péter Zsuzsanna** (peter.zsuzsanna@budaipolgar.hu), **Novák Zsófi Aliz** (novak.zsofi@budaipolgar.hu).
Olvasószerkesztő, korrektor: **Zsoldos Szilvia**. Fotó: **Soós Dániel**, Budai Polgár archívum. Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1-5., telefon: 336-1384, 316-3410, e-mail: szerkesztoseg@budaipolgar.hu. Tördelés: Ravien Kft. Nyomda: Oláh Nyomdaipari Kft. | Terjesztés: presslog.hu. Terjesztéssel kapcsolatos észrevételek: 336-1384. A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2015. december 8., lapzártá: 2015. december 1. Az apróhirdetések feladásának határideje: 2015. december 3.

Apróhirdetés-felvétel: II. Kerületi Városfejlesztő Zrt., 1024 Keleti Károly u. 15/a, tel.: 5999-222



Kormányablak és posta is nyílik



(Folytatás az első oldalról.)

A Húvösvölgy kapujában felépült, kétezer négyzetméteres szolgáltatóházat Láng Zsolt polgármester, Somogyi Tibor, az üzletház igazgatója, valamint Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter, országgyűlési képviselő adta át a vásárlóknak.

Somogyi Tibor beszédében felelevenítette a tervezéstől a szalagátvágásig tartó időszak fontosabb pillanatait. Hangsúlyozta: a pesthidegkúti kötődésű tulajdonosok célja volt, hogy a zöld, kertvárosi környezethez igazodjon a kétemeletes épület, amelybe kisebb alapterületű, változatos szolgáltatásokat kerestek. A vállalkozók közül sokan szintén kerületünkben élnek. Csakúgy, mint Katona Zsolt, akit az igazgató külön köszöntött, mert elsőként szavazott bizalmat az üzletháznak, és kötött bérleti szerződést vele még a tervezés időszaka alatt.

Varga Mihály köszöntőjében azt hangsúlyozta, hogy Pesthidegkúton olyan vállal-közi kör jött létre, amely összefogva az ön-

kormányzattal sikerre vitt egy, a II. kerület életében fontos projektet.

– A hasonló együttműködések hajtják előre a kerület, a főváros és az ország ügyét is. Ez a terület évekkal ezelőtt borzasztóan nézett ki, de mára valóban Húvösvölgy kapuja lett, amelyen az ember örömmel lép be. A beruházás elsősorban nyertesei az itt élő polgárok, és a remények szerint elégedett vevők és vállalkozók jellemzik majd a szolgáltatóház működését – mondta a miniszter.

A mintegy 17 ezres lélekszámú Pesthidegkúton régi vágy volt, hogy ne kelljen a belvárosba utazni, ha nagyobb bevásárlásról vagy ügyintézésről van szó. A tavaly októberben elkezdett, és mintegy egymilliárd forintnyi tőke bevonásával megvalósuló beruházás a helyiek mindennapjait könnyíti meg. A Húvösvölgyi Szolgáltatóház megnyitása szorosan kapcsolódik a pesthidegkúti városrészközpont megújulásához.

A szolgáltatóház avatásán Láng Zsolt polgármester arra hívta fel a figyelmet, hogy a Hidegkút Kapuja projekt keretében a II. Ke-

MIT HOL TALÁLUNK?

A földszinten foglaltatózó, bisztró, kávézó, pizzéria, zöldséges, hentes, kínai kisvendéglő, halbolt, delikátüzlet, borszaküzlet, pékség, virág-ajándék bolt, cipőbolt, papír-irodaszer és telefonszaküzlet várja a vásárlókat. Az emeleten fodrászszalon, kozmetika, rövidárubolt, óra-ékszer üzlet, pénzváltó, ingatlaniroda, utazási iroda, kulcsmásoló-gyorsjavító és egy cukrászda-kávézó üzemel.

rületi Önkormányzat elsőként megszüntette a területen a balkáni állapotokat, majd megépítette a Bánffy György emlékparkot, azt követően pedig 186 millió forintból korszerűsítette a Máriaremetei út–Hidegkúti út közlekedési csomópontot. A városrészközpont átalakításába helyi vállalkozókat is bevontak, így épült fel tavaly az élelmiszer-áruház és most a Hüvi.

– Hosszú évek munkájának eredménye az átfogó fejlesztés, amelynek része a szolgáltatóház átadása. 2006-ban fogalmazódott meg a gondolat, hogy újuljon meg a városrészközpont. A korábbi városvezetés egy plázát tervezett építeni a területen, ezzel szemben ma nyolcezer négyzetméteres, ingyenes internet-elérhetőséggel lefedett park, játszótér és tanösvény nyújt pihenési lehetőséget az erre járóknak, megépült a Hidegkúti Rendészeti Központ, és javult a környék közlekedési helyzete.

A polgármester hozzátette: Pesthidegkúton sportpályák létesültek, a következő években pedig reményeik szerint megépülhet a várva várt uszoda. Hidegkút olyan kerületrész lett, amely számos magyar várossal felveheti a versenyt.

A szolgáltatóház alsó szintje főként a vendéglátásé, az első emeleten pedig a szolgáltatók várják a vásárlókat. Itt működik majd a posta kirendeltsége. A Máriaremetei útról hamarosan az üzletház második emeletére költözik a II. kerületi kormányhivatal pesthidegkúti Kormányablaka. Az irodát a II. Kerületi Önkormányzat közel 70 millió forintért vásárolta meg és rendezi be.

A megnyitőünnepségre az üzletek bérlőit és a vásárlókat is várták. Sok érdeklődő első vásárló is lett, hiszen a nyitáskor több üzlet is kedvezményes árakkal várta a betérőket.



KATONA ZSOLT: – Máshol is vannak üzleteink, 1992 óta vagyok vállalkozó, de régi vágyam volt, hogy lakóhelyünkön, Pesthidegkúton is nyissunk egy papírboltot. Mi voltunk az elsők, akik szerződést kötöttünk az üzletházzal.

A szolgáltatóház nagyon hiányzott a helyieknek, és jó, hogy a központban, szép környezetben épült fel.



TÓTH EMÍLIA: – Egy koszos kocsmahelyén épült fel ez a szép üzletház, ahol minőségi, gazdag termékínálatot fedeztem fel, ahogy bejártam a szinteket. Különösen tetszik, hogy vásárlás

közben egy kávéra is be lehet majd ülni a férjemmel. Bízom benne, hogy sok vásárló lesz az üzleteknek.



DÖMÖTÖR BETTY: – Nagyon régóta várták a környéken élők, hogy megnyíljon az üzletház. Ki szereti, ha hat helyre kell mennie egy bevásárlásnál? Itt egy helyen van minden fontos szolgáltatás. Erre járva gyakran megnéztem, hogy áll az építkezés. Már számítottam a nyitásra, és az első adandó alkalommal vásároltam is.

A FIDESZ KERÜLETI IRODÁJA hétfőn és szerdán 10–18, kedden és csütörtökön 8–15, pénteken 9–14 óráig tart nyitva. (1024 Keleti K. utca 13/b, tel.: 212-5030).

INGYENES JOGI TANÁCSADÁS a Fidesz II. kerületi szervezeténél. Időpont-egyeztetés nyitvatartási napokon a 212-5030-as számon.

A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA (1024 Keleti K. u. 29.) Bejelentkezés a (06 30) 961-8561-es számon. E-mail: kdnpp02@kdnpp.hu, web: www.kdnpp2.blog.hu, www.facebook.com/kdnpp2.

AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA hétfőn és csütörtökön 12–18 óra, kedden, szerdán és pénteken 10–16 óra között tart nyitva. Őrsi Gergely II. kerületi pártelnök és a Kerületünk az otthonunk-frakció vezetője fogadóórát tart a 1027 Fazekas u. 19–23. szám alatti irodában. Előzetes bejelentkezés a (06 1) 212-2978-as telefonszámon nyitvatartási időben. E-mail: bp02@mszp.hu, www.facebook.com/mszp2. Ingyenes jogi és munkaügyi tanácsadást tart az MSZP II. Kerületi Szervezete. Előzetes bejelentkezés a 212-2978-as telefonszámon. Tartja: dr. Varga Előd Bendegúz.

JOBBIK II. KERÜLET: fogadóóra minden hónap páratlan hetének csütörtökén 16-18 óráig a 1024 Keleti Károly utca 8.-ban, páros hét csütörtökén 17-19 óra között a Széphalom Vendéglőben (1028 Hidegkúti út 79.). Jogsegélyszolgálat: időpont-egyeztetés a (06 70) 638-6665-ös telefonszámon, bodor.zoltan@jobbik02.hu, Facebook: Jobbik Második Kerület).

A DEMOKRATIKUS KOALÍCIÓ választókerületi elnöke Schiffer János, önkormányzati képviselője Kecskés Balázs, aki fogadóórát tart minden második hétfőn 16–18 óra között. Akinek bármilyen kérdése van, problémája merül fel, kérjük, hogy a (06 30) 768-5099-es telefonszámon vagy a budapest4@dkp.hu e-mail címen jelentkezzen.

AZ ÉSZAK-BUDAI KISGAZDA POLGÁRI EGYESÜLET tisztelettel várja az érdeklődők jelentkezését. E-mail: ksigazda.budai@gmail.com, tel.: (06 20) 976-2415.

TÁRSASHÁZI TANÁCSOK. Minden kedden 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi közös képviselőknek (1024 Mechwart liget 1.).

A CIVIL SZERVEZETEK szakreferense, Szigeti Szilvia minden hónap első hétfőjén 15–17-ig fogadóórát tart (1027 Frankel Leó út 5., tel.: 346-5408).



Megvan a tervezett uszoda építési engedélye

A máriaremetei uszodaberuházás adminisztratív előkészítése sikeresen befejeződött. A II. Kerületi Önkormányzatnak rövid idő alatt sikerült megszereznie az uszoda jogerős építési engedélyét az illetékes szakhatóságoktól. Ezzel nagy lépést tett a kerület a vízilabdautánpótlás-bázis és a mindennapos úszás lehetőségének megteremtése felé. A II. kerületi fejlesztésekről – különös tekintettel az uszodaprojekt finanszírozásáról – *Láng Zsolt* polgármester november 19-én személyesen egyeztetett *Seszták Miklós* nemzeti fejlesztési miniszterrel.

A tervek szerint a fedett belső térben egy 50x25 méteres medence és az azt kiegészítő 20x10 méteres tanmedence mellett vízilabda-mérkőzés megtartására is alkalmas – 33x20 méteres – kültéri medence is épülne, amely a nyári időszakban strandként üzemelhet. Az uszoda jelentős könnyebbséget jelentene a gyerekek úszásoktatásában, hiszen a II. kerület belső városrészeiben és Pesthidegkúton számos óvoda és iskola működik. A beruházással a komoly utánpótlás-nevelési munka mellett a szabadidő- és versenysportélet fellendülésére is számítanak. A II. kerületi létesítmény országos vagy akár nemzetközi kitekintésű sporteseményeknek is otthont adhat, akár már a 2017-es vizes vébé ideje alatt.



Ingyen parkolhatnak a zöld rendszámú autók

A II. kerületieké Budapest első intelligens közvilágítási oszlopa

A Lövőház utca és a Margit körút sarkán avatták fel Budapest első intelligens közvilágítási oszlopát november 12-én. Ettől a naptól kezdve az elektromos meghajtású, zöld rendszámú autók ingyen parkolhatnak a II. kerületben. Az eseményen többek között Láng Zsolt, a II. kerület polgármestere, Marie-Theres Thiell, az Elmű-Émász igazgatóságának elnöke és Rékasi Tibor, a T-Systems Magyarország vezérigazgatója vett részt.

A világítási funkciót korszerű és energia-takarékos LED fényforrások látják el

A biztonsági kamera a kerület ötvenedik térfigyelő eszköze



A II. kerületben a zöld rendszámú elektromos autók ingyenesen parkolhatnak



Marie-Theres Thiell, az Elmű-Émász igazgatóságának elnöke a főváros első intelligens közvilágítási oszlopának átadóján Pap Zoltánnal, a BDK Budapesti Dísz- és Közvilágítási Kft. ügyvezetőjével és Láng Zsolt II. kerületi polgármesterrel

A wifi-router 180 méter sugarú körben 200 felhasználó igényeit képes egyszerre kielégíteni

A vészgomb megnyomásával hangkapcsolat hozható létre a diszpécser-szolgálaton keresztül a rendőrséggel

Az okos elektromosautó-töltő 22 kW teljesítmény leadására képes

A forgalmas budapesti csomópontnál elhelyezett intelligens oszlop világítási funkcióit energiatakarékos LED fényforrások látják el. Az oszlopba villanyautós töltő, a rendőrséggel összekötött vészjelző-berendezés és térfigyelő kamera is került, emellett ingyenes wifi-szolgáltatást is nyújt. Utóbbi 180 méter sugarú körben 200 felhasználó igényeit képes egyszerre kielégíteni. A sajtótájékoztatón megjelentek kipróbálhatták az oszlopba épített berendezéseket: elektromos autót töltöttek, wifit használtak, és a vészjelző-berendezést is tesztelték. Marie-Theres Thiell igazgatósági elnök az oszlop tesztelését követően elmondta, hogy a beépített szolgáltatások külön-külön eddig is léteztek, újdonsága az, hogy ezután mindezek egy helyen elérhetőek. Külön köszönetet mondott a II. kerületnek azért, hogy segítette a helyszín megtalálásában, és a kezdetektől támogatta a projektet. Láng Zsolt, a II. kerület polgármestere elmondta, örül minden olyan fejlesztésnek, amely a várost még modernebbé és szerethetőbbé teszi. Hozzátette, a II. Kerületi Önkormányzat beruházásai megfelelnek a korszerű

követelményeknek. Példaként említette többek között a Lövőház utcát, ahol már évek óta energiatakarékos villanyoszlopok működnek, illetve a közelmúltban átadott Szemlőhegy utcai óvoda új épületszárnyát, amelyben a fűtést levegős hőszivattyú biztosítja, az épület tetejére pedig napkollektorok kerültek, így az intézmény az ország egyik leggazdaságosabban üzemeltethető óvodaépülete lett. A polgármester beszélt arról is, hogy az oszlopban található kamera – amely a városrész 50. térfigyelő kamerája – tovább növeli a kerület biztonságát. Az önkormányzat térfigyelőkamera-hálózatában összesen 31 rögzített kamera működik, ezeken kívül a Polgármesteri Hivatal Városrendészeti és Környezetvédelmi Irodája 18 mobil kamerával rendelkezik. A kamerák képei alapján évente közel 15 ezer riasztás történik a II. kerületben.

A polgármester a sajtótájékoztató végén bejelentette, hogy az intelligens oszlop felavatását követően, november 12-től ingyenesen parkolhatnak az elektromos meghajtású, zöld rendszámmal megkülönböztetett autók a II. kerületben. NZSA

ENERGETIKAI FELÚJÍTÁSOK, BERUHÁZÁSOK VÁROS RÉSZÜNKBEN

A Fillér Utcai Általános Iskola energetikai felújítása és bővítése négy évvel ezelőtt fejeződött be, több mint egymilliárd forintba került. Az elmúlt években újították fel a Labanc úti és a Budakeszi úti óvodát. Öt éve épült fel a Hidegkúti Mentőállomás, három éve avatták fel a Hidegkúti Rendészeti Központot. Bővítették és korszerűsítették a Törökvesz úti bölcsődét, néhány éve korszerű épületbe költözött az Értelmi Fogyatékosok Nappali Otthona, valamint a Családsegítő és Gyermekejélési Központ. Az évek során a Polgármesteri Hivatalban is energiatakarékosági fejlesztések valósultak meg. A hivatal intézményeiben az irodai világítást – a hagyományos fénycsöves technológia mellett – kompakt világítási technológiával biztosítják. Az országban elsőként a II. Kerületi Önkormányzat rendelt a hagyományosok helyett mini asztali (desktop) számítógépeket, amelyek negyedére csökkentették az energiafelhasználást.

Fontos az emlékezés

Kihirdették a novellairó-pályázat győzteseit

Ünnepélyes keretek között hirdették ki a novellairó-pályázat győzteseit a Marczibányi Téri Művelődési Központ színháztermében november 16-án. A II. Kerületi Önkormányzat Idősügyi Tanácsának pályázatán a 65 év feletti, II. kerületben élő lakosok vehettek részt. Lackfi János, a zsűri elnöke köszöntőjében kiemelte, hogy a pályázatnak hála, az utókor számára is megmaradnak azok a történetek, amelyeket a „nagy idők tanúi” vetettek papírra.

Az ünnepélyes díjátadón a II. Kerületi Önkormányzat nevében Biró Zsolt önkormányzati képviselő, a Közoktatási, Közművelődési, Sport- és Informatikai Bizottság elnöke köszöntötte a pályázat résztvevőit. Mint mondta, az önkormányzat igyekszik minden tőle telhetőt megtenni idős polgáraiért, ezt a munkáját két évvel ezelőtt Idősbarát Önkormányzat-díjjal ismerték el. A képviselő szerint a novellairó-pályázat fontos küldetése az, hogy a pályázók továbbadják élettapasztalatukat és bölcsességüket az őket követő nemzedékeknek. Ezt követően a Junior Prima Díjjal kitüntetett Medgyesi Zsolt zongorázott.

A novellairó-pályázatra beküldött pályaműveket a kortárs magyar irodalom kiemelkedő alakjai bírálták el: Lackfi János író, költő, a zsűri elnöke, Czigány György író, költő és Lator László költő, műfordító. A zsűri elnöke a díjak kiosztása előtt arról beszélt, hogy őt is sokféle személyes emlék köti a II. kerülethez,



annak történelméhez. Itt nőtt fel, jól ismeri utcáit, épületeit, nagyszülei elmondása alapján arról is tud, hogy évtizedekkel ezelőtt mi minden történt ebben a városrészben. Egyetemi tanárként rájött arra is, hogy már ő maga is „eleven emlékező”, hisz sok olyan eseményt átél, amiről tanítványai csak hírből hallottak. – Örültem annak, hogy a pályázaton „nagy idők tanúival” találkozhattam, akik életükről, illetve a háborúról anekdotáztak. Mondhatom, hogy

minden írás új világot tárt elém, köszönöm ezt az élményt – fogalmazott. Megjegyezte, élmény volt számára az is, hogy olyan művészekkel zsűrizhetett együtt, akiknek sokat köszönhet, és akikre felnéz.

Az *Emlékeim a II. világháborúról* témakörben olyan műveket vártak, amelyek személyes élményeket dolgoznak fel. Az első helyezett Kemény György írása lett, a második helyen Szigeti Zoltán, a harmadikon Kovács Lászlóné novellája végzett. Az én II. kerületem témakörben – ahogy tavaly, úgy idén is – Schubert András írása nyerte el leginkább a zsűri tetszését, a második helyezett Szablya Rudolfné, a harmadik pedig Kún István lett. A zsűri különdíját Szirmay Jánosné, a polgármesteri különdíjat pedig Kóródy Ildikó vehette át. A zsűritagok elmondása szerint a pályázati kiírás formai követelményeinek minden díjazott pályázat megfelelt, és a pályázók valamennyien II. kerületi lakosok.

A két témakör első helyezettjeinek pályaművét Mécs Károly színművész olvasta fel. A színművész is hasznosnak tartotta a novellairó-pályázatot, amelynek hála, az idősek visszaemlékeztek fiatalságukra. – Így nem vesznek kárba azok a személyes emlékek, amelyek egy egész történelmi kort ölelnek fel. A pályázók jó stílusban, valós történeteket írtak meg. Mindez azt mutatja, hogy ez az idősebb korosztály jó szellemi képességekkel rendelkezik, amelyek jól kamatoztathatóak – nyilatkozta lapunknak. Megjegyezte továbbá, hogy a II. világháború és az azt követő évek feldolgozása nem fejeződött be, még mindig van mit megörökíteni és elmesélni ezekről az évekről, erről a történelmi időszakról. – Fontos az emlékezés. Fontos, hogy azok a fiatalok is tudják, mi történt, akik hál'istennek már nem szagoltak puskaport – tette hozzá Mécs Károly.



SCHUBERT ANDRÁS, Az én II. kerületem kategória győztese:

– Tavaly a feleségem hívta fel a figyelmemet a pályázatra. Megnyertem az első díjat, és legnagyobb meglepetésemre idén is sikert arattam. Óriási dicséret számomra, hogy ilyen

neves költők, írók tetszését nyerte el a munkám. A művészet passzívan mindig jelen volt az életemben, ha pedig időm és energiám engedte, aktívan is foglalkoztam vele. Vegyészmérnökként végeztem, később információtudománnyal, tudományos folyóirat szerkesztésével foglalkoztam. Zongorázom, klarinétózom, rendszeresen fellépek a Medvecukor Jazz Band nevű együttesemmel. Egy ideje egy szatirikus regényen dolgozom, amely a tudományos világról szól. Folyamatosan írok meséket, pár évvel ezelőtt megjelent két mesekönyvem Szöszmősz kardigánról és barátairól. Egy-egy rövidebb írást pedig a *schubaa.weebly.com* című honlapomon publikálok. Kíváncsi vagyok a helytörténeti témájú művekre, nagyon szeretem Budapestet és a II. kerületet. Szívesen olvasom Ráday Mihály és Verrasztó Gábor könyveit, utóbbitól tanultam a Majláth-házak történetét is, amelyet beleszőttem a novellámba.



KEMÉNY GYÖRGY, Az Emlékeim a II. világháborúról témakör első helyezettje:

– A történet, amit leírtam, teljesen igaz. Az előbb lépett ide hozzám egy néző, és elmondta, hogy a háború alatt a szomszéd házában lakott, és sok embert ismert azok közül, akikről írtam. Írással régóta foglalkozom, több könyvem is megjelent már, és újságíróként is dolgoztam, de már régóta nyugdíjas vagyok. Elárulhatom, hogy én voltam az első, aki még „az átkosban” elkezdtem a bulvárirást. Egyszer a színházi igazgató nagyszonyához, Törőcsik Marihoz is elmentem, aki, amikor megtudta, hogy egy pletykától jövök, azt mondta: annál jobb, biztosan sokan fogják olvasni.

A novellairó-pályázatra a fiam hívta fel a figyelmemet. Eleinte nem tudtam eldönteni, melyik témát válasszam. Sok emlékem van a II. világháború borzalmairól, még ha gyerek voltam is azokban az időkben, de nagyon jól ismerem a II. kerületet, annak szinte minden egyes utcáját. A novella megírása nem volt vidám munka, mert nagyon is szomorú dolgokra kellett visszaemlékezni, és most, amikor Mécs Károly olyan szépen olvasta fel, majdnem megkönnyeztem. Más dolog megírni és más meghallgatni, főleg ilyen kitűnő előadásban.

Budai Advent

* December 6.

- 15.00 SÉTAKOCSIKÁZÁS A MIKULÁS-FOGATON, tekerősduda-muzsikával
 15.15 Ki a Mikulás? VILLÁMVETÉLKEDŐ a Vándormuzsikussal,
 a nyertesnek kürtőskalácska jár
 15.30 Paprikajancsi várja a Mikulást – BARTHA TÓNI BÁBSZÍNHÁZA
 16.15 CSÚRDÖNGÖLŐ CSUJOGATÓ ÖRDÖGTÁNC a főkrampusszal.
 Zenélnek: az ördöglegények
 16.30 A SUSZTER MANÓI – FOGI SZÍNHÁZ
 17.15 MIKULÁSVÁRÓ MELENGETŐ TÁNCOK az ördöglegényekkel
 17.25 ADVENTI GYERTYAGYÚJTÁS

** December 13.

- 15.00 KOCSIKÁZÁS BOSZORKÁNYFOGATON
 15.10 HOPP JULISKA! – FERGETEGES TÁNCOK Luca-napján varázslókkal
 és boszorkányokkal
 15.20 LUCA KÉNKÖVES BŰBÁJAI – BERBENCÉS SZÍNHÁZ
 15.45 LUCA-NAPI VARÁZSLATOK Mollini bűvész köpenyéből
 16.15 SZÉKTÁNCOLTATÁS – közönségtáncoltatás Lucával és boszorkányos zenészeivel
 16.30 VÁSÁRI BÁBCIRKUSZ gravitációval, súrlódással,
 légellenállással – Ládfia Bábszínház
 17.20 LUCA, LUCA, KITTY-KOTTY
 lucázás a Vándormuzsikussal
 17.30 ADVENTI GYERTYAGYÚJTÁS
 17.35 Tűzcsodákkal LUCA-KÖSZÖNTŐ

*** December 20.

- 15.00 Kis karácsony, nagy karácsony
 KARÁCSONYT VÁRÓ DALOK Bella Péterrel
 15.15 Kisült már a kalácsom
 VILLÁMVETÉLKEDŐ A KARÁCSONYRÓL.
 Nyeremény: kalácska
 15.30 SZÉPEN SZÓLÓ MADARAM – ÁLOMZUG TÁRSULÁS
 16.15 TÉLI VARÁZS – MELENGETŐ TÁNCOK a három pásztorokkal
 16.30 BETLEHEMES JÁTÉK – MAGYAR NÉPMESE SZÍNHÁZ
 17.10 ADVENTI GYERTYAGYÚJTÁS
 17.15 CSILLAGSZÓRÓ TŰZVARÁZS

Adventi vásárnapok
 a Mechwart ligetben
 a 11. Kerületi
 Önkormányzat
 szervezésében



11. Kerületi Önkormányzat

MINDEN PROGRAM INGYENES!

Díjkiosztóval zárult a nyolcadik Gyermek- és Ifjúsági Színházi Szemle



Három fődíj és különdíjak is gazdára találtak a nyolcadik Gyermek- és Ifjúsági Színházi Szemle november 19-én tartott záróünnepségén. A Marczibányi Téri Művelődési Központban megrendezett eseményen Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter, a 4-es számú választókerület országgyűlési képviselője, Schanda Tamás ifjúságpolitikáért és esélyteremtésért felelős helyettes államtitkár, a II. Kerületi Önkormányzat képviselőjében pedig Riczkó Andrea önkormányzati képviselő vett részt.

Összesen 14 előadást láthatott a közönség a nyolcadik Gyermek- és Ifjúsági Színházi Szemlén, amelynek záróünnepségén *Dolhai István*, a Marczibányi Téri Művelődési Központ igazgatója és *Juszcák Zsuzsanna* drámapedagógus köszöntötte a vendégeket. Ezt követően a szemle szakmai zsűrijének elnöke, *Csizmadia Tibor* méltatta az előadásokat. Mint mondta, a nézők az egy héten át tartó szemlén bepillantást nyerhettek a magyarországi gyerekszínházszás gazdagságába. Szórakoztató és elgondolkodtató bábélményeket, sajátos formanyelven megfogalmazott, értékes és izgalmas ifjúsági előadásokat láthattak, illetve megismerhettek különböző színházi nevelési programokat is. A zsűri tagjai ezután kiosztották a Szemlediplomát, melyet mindegyik meghívott



Riczkó Andrea a *Harlekin* Bábszínháznak adott át díjat a *Hamlet* című produkcióért

társulat megkapott magas színvonalon bemutatott produkciójáért.

A Nemzetgazdasági Minisztérium fődíjait Varga Mihály miniszter adta át. A háromszázezer forintos díjat *Fabók Mancsi* Bábszínháza a *Vitéz László* és *Vas Juliska* című előadásáért, a *Mentőcsónak* és a *Füge Újvilág* című előadásáért, illetve a *Budapest Bábszínház* és a *Mesebolt Bábszínház* Tíz emelet boldogság című előadásáért kapta. Az Emberi Erőforrások Minisztériumának kétszázezer forintos különdíjait Schanda Tamás helyettes államtitkár nyújtotta át a *Mesebolt Bábszínház* A Haza című produkciójáért és a *Kolibri Gyermek- és Ifjúsági Színház* és a *K.V. Társulat* Függésben című előadásáért. Riczkó Andrea önkormányzati képviselő a *Harlekin* Bábszínház *Hamlet* produkciójáért adta át a Nemzeti Kulturális Alap kétszázezer forinttal járó különdíját.

Az ünnepség kapcsán Láng Zsolt polgármester lapunknak elmondta, ahogy a korábbi években, idén is örömmel biztosította a szemle helyszínét a II. Kerületi Önkormányzat. – Kerületünkben évről évre nő a gyerekek száma. Közülük sokan a Marczin látnak először színházi produkciót – mondta. Hozzátette, a szemlén a fiatalok érzelmi-szellemi fejlődését, személyiségük gazdagodását szolgáló előadásokat mutattak be, amelyek egyúttal izgalmas családi programok is voltak.

NZSA

Gálaműsorral

Fennállásának harmincadik évfordulóját ünnepelte gálaműsorral a Fillér Utcai Általános Iskola a Marczibányi Téri Művelődési Központban.

Az egyik legnépszerűbb kerületi iskola jubileumán köszöntőt mondott Kerekes Zsolt igazgató, Láng Zsolt polgármester és Varga Mihály miniszter, országgyűlési képviselő.

Láng Zsolt köszöntőjében hangsúlyozta, ritka az a pillanat, amikor egy olyan intézmény harmincadik születésnapját ünnepelhetjük, amelyet az építői eredetileg 20-25 éves élettartamúra terveztek. Talán egész Magyarországon nincs még egy olyan önkormányzat, amely – több lépcsőben – 1,2 milliárd forintot fordított volna egy általános iskola felújítására, ahogyan ezt tette a II. Kerületi Önkormányzat 2009-től kezdődően. Azóta egy gumiborítású sportpálya is elkészült az iskolában, és mára eljutottunk oda, hogy annyian jelentkeznek ide, hogy már a körzetes gyerekek közül is válogatni kell. Ez köszönhető a kiváló szakmai munkának és Kerekes Zsolt igazgatónak is, aki a harmincból már tizenhatodik éve irányítja az intézményt – emelte ki Láng Zsolt.

Az eseményen részt vettek többek között *Bíró Zsolt*, a Köznevelési, Közművelődési, Sport- és Informatikai Bizottság elnöke, *Lánszki Regő* önkormányzati képviselő, *Ótvös Zoltán*, a Művelődési Iroda vezetője, *Hajnissné Anda Éva*, a II. Kerületi Tankerület vezetője, valamint a Német Kisebbségi Önkormányzat elnöke, *Décsi Jánosné* is.

A gálán – telt ház előtt – változatos és látványos műsorszámokkal az iskola diákjai léptek fel.



Láng Zsolt polgármester: – Az önkormányzat több lépcsőben 1,2 milliárd forintot fordított a Fillér iskola felújítására. A többszörös túljelentkezés a kiváló szakmai munkának és Kerekes Zsolt igazgatónak köszönhető, aki már több mint másfél évtizede irányítja az intézményt

ünnepelték a harmincéves Fillér iskolát



AZ ISKOLA HARMINCÉVES TÖRTÉNETE 1985 őszi kezdődött, amikor az új, Fillér utcai épületben megindult a tanítás. Korábban, 1946-tól a mai Baár–Madas Gimnázium Lorántffy Zsuzsanna úti épületén a Móricz Gimnáziummal osztozott. A 80-as évek közepére már nem fért el együtt a két iskola, ezért a Lorántffy Zsuzsanna Úti Általános Iskolának mennie kellett. Érdekes, hogy az 1985-ös tanári csapatból jó néhányan még ma is aktívan dolgoznak a Fillérben.

1987-től Liebhauser Józsefné, vagy ahogy mindenki ismerte – Ilke néni – lett az igazgató. Az elkövetkező években hihetetlen fejlődésnek indult az intézmény. 1988-tól a kerületben elsőként vezették be az angol nyelv-oktatást még a rendszerváltás előtt, amikor minden iskolában egyetlen nyelvet lehetett csak tanulni: az orosz. Mindez vonzotta ide a gyerekeket, nemcsak a környékről, hanem szinte egész Budapestről. A kilencvenes évek végén az akkori önkormányzati vezetés meg akarta szüntetni az iskolát, átköltöztette volna a Marczibányi téri Kodály iskola épületébe, végül mégis helyén maradt. Igazgatója 1999-től a mai napig Kerekes Zsolt.

Ezt követően az iskola létszáma folyamatosan emelkedett, ma már 620-an tanulnak itt. A régi hagyományokkal bíró angoltanítással párhuzamosan az iskola kidolgozta a német nemzetiségi program 8 évfolyamra szóló programját, kialakítva ezzel fő profilját: a nyelvoktatást. A Fillérben a legtöbb 8. osztályos megszerzi a nyelvvizsgát, a tanulmányi versenyeken pedig országos szinten is kiugróan teljesítenek a diákok. 2002. április 11-én egy máig is tartó hagyományt teremtettek: a költészet napján megrendezték az első ma-

gyar versmondó rekordkísérletet, és azóta is minden évben megtartják a szavalónapot.

Az évek során a Fillér utcai iskola létszáma folyamatosan bővült, emiatt helyhiánnyal küzdött, így tulajdonosa, a II. Kerületi Önkormányzat több száz millió forintért megkezdte felújítását, így vált igazi, XXI. századi iskolává. 2009-ben kezdődött és 2011-ben fejeződött be a bővítése és energetikai rekonstrukciója, 905 millió forintos beruházás keretében.

A sport és az egészséges életre nevelés is nagy hangsúlyt kap az iskolában. 2013-ban megújult a sportudvara. Az önkormányzat beruházásaként a korábban aszfaltburkolatú – közel 700 négyzetméter területű – sportudvar korszerű öntöttgumi-borítást kapott, a pálya mellett pedig labdahálót húztak fel, és a munkák során megoldották a sportpályáról a csapadékvíz szakszerű elvezetését is. A beruházás bruttó 27,7 millió forintba került.

Az iskola jelene: évről évre drasztikusan nő a jelentkezők száma. Olyan jelentős a leendő elsősök szüleinek igénye az iskola iránt, hogy most már ötödik éve csak körzetes kérelmeket tudnak teljesíteni, legutóbb négy első osztályt indítottak csak körzetes gyerekekből. Folyamatos az átjelentkezési igény is. A magas színvonalú német nemzetiségi nyelvoktatásnak és az angoltanításnak köszönhetően a német tagozat majd' minden tanulója közép- vagy felsőfokú nyelvvizsgálóval zárja a nyolcadik évfolyamot, tavaly a nemzetiségi iskolák országos tanulmányi versenyén a Fillér tanulói végeztek az 1., a 2. és a 6. helyen. Az emelt óraszámú angol nyelv-oktatásra is büszkék: legrégebben (1988 óta) itt oktatnak angolt a kerületben.

Bár a Fillér nem sportiskola, mégis kerületi és budapesti szinten is kiemelkedő sporteredményekkel büszkélkedhet. Hosszú évek óta nyeri a kerületi összesített versenyeket mezzei futásban, atlétikában, asztaliteniszben. Idén a II. Kerületi Kaptató eredményességi díját is elnyerték.

Az iskolai fejlesztésekhez nagy segítség a szülői alapítvány támogatása is, hiszen az elmúlt négy évben több mint 8 millió forintot költhettek az iskolaudvar rendbetételére, átépítésére. Ez a program összekapcsolódott az önkormányzat által finanszírozott új, reaktív sportpálya kialakításával.



Mindent a zenének köszönhetek

A Grazioso Zenezsalon háziasszonya kapta az idei Klebelsberg-díjat



Száznegyven éve, november 13-án született gróf Klebelsberg Kuno. Névadójának születésnapját évről évre egyhetes programsorozattal ünnepli meg a Klebelsberg Kultúrkúria. Az idei eseménysorozatban előadás, színházi és könyvbemutató, zenei program és koszorúzás egyaránt szerepelt. A Klebelsberg Kuno Hét házigazdája Láng Zsolt polgármester, fővédnöke Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter, a városrész országgyűlési képviselője volt.

A november 9. és 15. között zajlott programfolyam kiemelkedő eseményeként 13-án pénteken ünnepséget rendeztek, amelynek keretében Csabai Péter, a Pesthidegkúti Városrési Önkormányzat elöljárója átadta a Klebelsberg-díjat. A díjjal olyan hidegkúti polgárokat ismernek el, akiknek munkássága példaként állhat a kortársak és a jövő nemzedéke előtt. A kitüntetést idén Detvay Mária Marcella hegedűművész, a Grazioso Kamarazenekar alapítója és vezetője vehette át, aki a Klebelsberg Kultúrkúriában havonta jelentkező Grazioso Zenezsalon életre hívója és állandó háziasszonya.

Láng Zsolt polgármester levélben köszöntötte a kitüntetett hegedűművészt. Köszönetet mondott Detvay Mária Marcellának a helyi közösség érdekében végzett munkájáért, önzetlen és áldozatos művészi tevékenységéért, amely minden elismerést és támogatást megérdemel. Biztosította továbbá, hogy törekvéseihez, ahogy eddig is, az önkormányzat ezután is megad minden támogatást, hiszen munkájával kerületünk hírnevét is öregbíti.

A díjazottat Varga Gyula közgazdászprofesszor méltatta, a zenekultúra terjesztése robotosának, fáradhatatlan szervezőséninek nevezte, aki számos hazai és külföldi neves művészt látott vendégül Hidegkúton. A laudációból az is kiderült, hogy Marcella ezek mellett családanya, nagymama, igazi konyhatündér és megbízható barát.

Varga Mihály az ünnepi hét fővédnökeként csatlakozott a köszöntőkhöz. Röviden szólta Klebelsberg Kuno munkásságáról, majd bejelentette, hogy a magyar kormány állami támogatással felújítja az egykori kultuszminiszter hidegkúti otthonát, valamint gratulált az idei Klebelsberg-díjazottnak, aki igazi lokálpatriótaként hatalmas energiával újította meg Pesthidegkút kulturális életét.

A díjátadást követően a vendégek a Hubay Jenő Társaság *Évfordulók nyomában – a zene hű tolmácsolója: Kovács Dénes* című estjén vettek részt.

PÉTER ZSUSZANNA



DETVAY MÁRIA MARCELLA nyolcéves korában kezdett járni a Zeneakadémia különleges tehetségek osztályába, ennek ellenére sokáig mégis gyermekorvosnak, vagy „legalább” dísznövénykertésznek készült. Tehetsége és édesapja rábeszélése végül is a zenei pályára terelte, s ma már azt vallja, hogy mindent a zenének köszönhet. Marcella négy gyermeket nevelt fel; férjével, aki egyben legfőbb támogatója és igaz társa, Hidegkúton élnek. Itt indította útjára 2010 márciusában a Grazioso Zenezsalont azzal a szándékkal, hogy a régi idők szalonjainak légkörét megidézve, a közönség baráti hangulatban ismerkedhessen a zenével, a zenészekkel s egymással. A muzsikussal a díjátadó ünnepség előtt beszélgettünk.

– Nagy meglepetés és nagy megtiszteltetés ez a díj – mondta el kérdésünkre a hegedűművész. – Nem is értettem, mivel érdemeltem ki az elismerést, hiszen nem tettem semmi különöset. A kitüntetés a zenezsalont illeti; a fellépőket és a látogatókat egyaránt, akik mind sokat tesznek azért, hogy ilyen jó légkörben és színvonalon működhessen hónapról hónapra az összejevetel.

Őn a Nemzeti Filharmonikusok hegedűművésze, a Grazioso Kamarazenekar megalapítója.

A Grazioso Kamarazenekar a Nemzeti Filharmonikusok tagjaiból alakult. Számunkra az igazodási pontot a zenében *Kocsis Zoltán* jelenti. Nagyon jó, ha egy nagy zenekar mellett működik egy kicsi is, ami másfajta repertoárt és másfajta jelenlétet kíván a muzsikusoktól. A kamarazenekar mellett vonósnegyes felállásban is szoktunk muzsikálni, az egyszerűség kedvéért Grazioso Budapest Vonósnegyes név alatt.

Honnan jött a Grazioso elnevezés?

A lányom a zenekar névadója. Nekem nagyon megtetszett az elnevezés – a szó jelentése kecsesen, elegánsan –, ami egy zenei utasításra utal. Később volt belőle félreértés is persze, többen megkérdezték, hogy női zenekar vagyunk-e.

Sokan hálásak önnek Hidegkúton azért, hogy „házhoz viszi” a komolyzenét.

Ez kezdetben nem is volt olyan egyszerű. Nagyon szép koncerteket hirdettünk meg, amikre nem sokan jöttek el. Méltatlannak éreztem a helyzetet, s ekkor jutott eszembe a zenezsalon ötlete, ahol a zene mellett beszélgetést is hallhatnak az érdeklődők. Ott sem jött azonnal a siker, de mára elmondhatom, hogy minden alkalommal szépszámú, lelkes közönség előtt játszhatunk. Abból is hagyomány lett, hogy mindenki hoz valami finomságot, édes vagy sós süteményt, én is mindig készítek szendvicseket. Rengeg visszajelzést kapok, ami nagyon jólesik, és erőt ad a folytatáshoz. Azt hiszem, a teljes érdeklődés lehet a siker titka. Sokan el se akarják hinni, hogy nemcsak a nézőknek díjmentes a program, de a fellépők is ingyen jönnek el. Számunkra is nagy élmény egy-egy hidegkúti est, mert olyan darabokat – duókat, triókat – játszhatunk el, amilyenekre egyébként nincs lehetőségünk. A kuriózumnak számító, intim hangulatú előadások varázsa a közönséget is megérinti.

Vannak még további tervei?

Nekem mindig! Nagyon szeretném a gyerekekhez, az iskolába, illetve az egyetemistákhoz is elvinni a minőségi zenét, a zenének ezt a fajta megközelítését. Ennek a módját még nem tudom, de nagyon bánt, hogy a komolyzenének méltatlanul csekély szerepe jut a fiatalok életében. Ez legutóbb egy vásárláskor jutott eszembe, amikor ki kellett jönnöm az üzletből, mert olyan idegesítő, hangos zene szólt a hangszóróból, hogy nem bírtam tovább maradni, és sajnáltam az ott dolgozókat, hogy ez elől nem tudnak elmenekülni. Arra gondoltam, hogy jó lenne egy kísérletet végezni – mi történe, ha például Vivaldi szótlan a háttérben? Az is egy ritmikus, lüktető zene. Érdemes lenne kideríteni, vajon tovább maradnának-e az emberek nézelődni, vásárolni ilyen körülmények között. Csépe Valéria agykutatóval is sokat beszélgettünk erről, nagyon érdekes tapasztalatokról számolt be. A jó zenére szükségünk van, ugyanakkor a rossz minőségű zene árt: azokat az idegpályákat ingerli, amiktől idegesek, agresszívek leszünk.

A Klebelsberg-díj a helyi közösség elismerése a helyi közösség tagjának. Ön mióta kerületünk lakója?

Itt születtem, mind a két testvérem itt él a közelben. Nekem elég kalandosan alakult az életem, elkerültem innen, de amikor tíz évvel ezelőtt a bátyámnak köszönhetően visszaköltöztem Hidegkútra, úgy éreztem magam, mint a hal, amelyet visszaengednek a vízbe. Itt vagyok itthon.

P. Zs.

A szociális munka napján

November 12. a szociális munka világnapja, amit Budapesten először 2000-ben ünnepeltek meg, és azóta minden év novemberében jutalmat vehetnek át azok, akik a szociális szférában kimagasló munkát végeznek. Kerületünkben is évről évre rendeznek összejövetelt az ágazat dolgozóinak részére.

A vendégeket *Vargáné Luketics Gabriella*, a Szociális és Gyermekvédelmi Iroda vezetője köszöntötte. Az eseményre ellátogatott *Láng Zsolt* polgármester, *Tas Krisztián*, a II. Kerületi Városfejlesztő és Beruházás-szervező Zrt. vezérigazgatója, valamint az Egészségügyi, Szociális és Lakásügyi Bizottság elnöke, *Kocsy Béla* és tagjai: *Dömök Lászlóné*, *Riczkó Andrea* és *Bodor Zoltán*.

Láng Zsolt először köszönetet mondott a megjelenteknek az egész évben végzett áldozatos és elhivatott munkájukért. Mint megtudtuk, 149 fő dolgozik a kerület szociális ágazatában, ők azok, akik nap mint nap találkoznak a támogatásra leginkább rászoruló embertársainkkal.

– A segítségnyújtás nem elsősorban pénzt jelent, sokkal inkább törődést, odafigyelést, emberi hangot – emelte ki a polgármester, aki mindezekért a legmélyebb megbecsüléséről biztosította az ágazat munkatársait. Az önkormányzat fontos feladatának nevezte, hogy gondoskodjon rászoruló polgáraitól, és kiszámíthatóvá tegye a szociális ágazat működését. Elmondta, hogy 2015-ben már látható jelei vannak annak, hogy az elkövetkező időszakban az erkölcsi megbecsülés mellett anyagilag is megbecsüljék e nemes, de könnyűnek nem mondható szakma dolgozóit. Ígéretet tett arra,



hogy az önkormányzat ezután is mindent megtesz az ágazat zökkenőmentes működéséért. Mint mondta, hamarosan sor kerül a Filler utcai gondozási központ teljes rekonstrukciójára, majd gratulált az idén negyvenéves Kazinczy utcai intézménynek.

Az összejövetel alkalmat adott arra is, hogy Láng Zsolt külön gratuláljon a II. Kerületi Városfejlesztő és Beruházás-szervező Zrt. vezérigazgatójának, *Tas Krisztiánnak*, aki nemrég vehette át a fogyatékkal élők munkába segítéséért a Pro Caritate díjat.

A beszéd után Láng Zsolt és Vargáné Luketics Gabriella átadta az elismeréseket. Idén polgármesteri dicséretben részesült *Apagyi Istvánné* (III. sz. Gondozási Központ), *Baranyiné Szilágyi Edit* (I. sz. Gondozási Központ), *Papp Zsuzsanna* (II. sz. Gondozási Központ) és *Retek Diana* (Családsegítő és Gyermekjóléti Központ). Irodavezetői dicséretet kapott *Fehér Istvánné* (I. sz. Gondozási Központ), *Kupfer Éva* (ÉNO), valamint *Varga János* (II. sz. Gondozási Központ).

PZS

Megemlékezés Klebelsberg Kuno szobránál



Száznegyven éve született az egykori vallás- és közoktatási miniszter, gróf Klebelsberg Kuno. Szobránál az évforduló alkalmából a róla elnevezett Kultúrkúriában november 13-án tartottak megemlékezést és koszorúzást. Koszorút helyezett el többek között Láng Zsolt polgármester és a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat képviselői

Pro Caritate díj az önkormányzati cég vezetőjének

November 12-én a szociális munka napja alkalmából adott át kitüntetések *Balog Zoltán*, az emberi erőforrások minisztere. Pro Caritate díjban részesült *Tas Krisztián*, a II. Kerületi Városfejlesztő Zrt. vezérigazgatója is. A díjjal elismerték a Városfejlesztő Zrt. fogyatékos és megváltozott munkaképességű emberek rehabilitációja érdekében kifejtett kiemelkedő tevékenységét. Mint ismert, a II. Kerületi Önkormányzat cége, a Városfejlesztő Zrt. évek óta alkalmaz mozgásukban korlátozott munkatársakat az ügyfélszolgálaton, és lehetőséget biztosít mozgássérült személyek számára a munkaerőpiacra való visszailleszkedéshez. Az önkormányzati tulajdonú cég 2010 óta működtet a Marczibányi téri Mozgássérült Emberek Rehabilitációs Központjával (Merek) közös foglalkoztatási és rehabilitációs programot. A cég idén tavasszal átvehette a Fogyatékoság-barát Munkahely elismerést is.



Van, aki az önkormányzati szűrőnapnak

A II. Kerületi Önkormányzat idén is megszervezte őszi egészségnapjait négy helyszínen: a Községház utcai és a Kapás utcai szakrendelőben, a Szent Ferenc Kórházban, valamint egy későbbi időpontban a Pulzus Központban. Ebben az évben is több százan vettek részt a szűréseken, többen kiemelték az egészségnap családias hangulatát, az orvosok kedvességét és profizmusát, és kivétel nélkül mindenki jó kezdeményezésnek tartotta, hogy évente kétszer, sorban állás és beutalók nélkül, egyszerre kilenc szűrésen vehet részt.

Feigl Lajos története egyszerre megdöbbentő és felemelő, de mindenképpen tanulságos, amit szívesen oszt meg azóta minden barátjával, ismerősével, és most a Budai Polgár olvasóival is. Mióta az önkormányzat meghirdette a szűrőnapokat, minden félévben részt vett rajtuk a Községház utcai rendelőben. 2013-ban, egy ilyen szombati szűrőnap alkalmával a bőrgyógyászatban vették észre gyanús bőrelváltozását. Kedden visszatért kivizsgálásra, szerdán már meg is műtötték – kiderült, hogy rosszindulatú melanoma volt – mondja. Idén májusban is eljött a Községház utcába a szűrőnapra, ahol pedig a prosztatavizsgálat gyorstesztje (PSA-szűrés) alapján derült ki az, hogy az előző években mért értékei rosszabbodtak. Néhány vizsgálat után világossá vált: újra rákos elváltozást diagnosztizáltak nála. Pár hónappal később, alapos kivizsgálást követően meg is műtötték, hiszen a daganat a korai felismerésnek köszönhetően nem terjedt tovább.

Feigl Lajos fontosnak tartotta kiemelni, hogy a szűrőnapoknak köszönheti az életét.

– Úgy mentem el a vizsgálatokra a szakrendelőbe, hogy kutya bajom nem volt, semmim sem fáj, azt hittem, makkegészséges vagyok. Mindenkit szeretnék biztatni: ha van baja, ha nincs,



A legnépszerűbb szűrés a lakosok körében a belgyógyászati. Itt kapnak – szükség esetén – beutalót a kiegészítő kardiológiai szűrőnapra a Pulzus Központba



A szűrések alkalmával több idő jut a betegségekkel, a kockázatokkal kapcsolatos alaposabb beszélgetésekre, az életmódbeli változtatási javaslatokra

menjen el a következő szűrőalkalmakra! Egy-két órát mindenki rászánhat a saját életére, amivel szó szerint életet menthet!

2011 novemberében szervezett első alkalommal felnőtt lakossági szűrést az Egészségügyi Szolgálat, a fenntartó önkormányzat kezdeményezésére.

– Azóta kilenc alkalommal szerveztük meg a szűrőnapokat – mondta el dr. Polák László, a II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálatának főigazgatója. – A kezdetek óta jó a



dr. Polák László,
a II. Kerületi
Önkormányzat
Egészségügyi
Szolgálatának
főigazgatója

hangulat, a lakosok visszajelzése alapján nagy meglepetés övezi a kezdeményezést. Többen is értékelték, hogy a szűrések alkalmával több idő jut a betegségekkel, a kockázatokkal kapcsolatos részletesebb megbeszélésre, az életmódbeli változtatási javaslatokra. Sokan köszönték az önkormányzatnak, hogy áldoz a kerület lakosainak egészségi állapotát javító programokra – emelte ki a főigazgató.

Az évek során több fejlesztés is történt a szűrési programban:

2012-ben nordicwalking-oktatással, 2013-ban bőrgyógyászati szűréssel, 2015-ben pedig átfogó kardiológiai szűréssel bővült a kínálat. Utóbbi olyan pácienseknél történik, akiknél a belgyógyászati szűrés során fokozott szív- és érrendszeri kockázatot észlel az orvos.

LUDWIG DÓRA

köszönheti az életét

DR. HUSZÁR TAMÁS, az Egészségügyi Szolgálat

orvosigazgatója: – Idén a Község utcai szűrésen 107-en, a Kapás utcai pedig 198-an vettek részt. A létszámok megegyeznek a korábbi évek átlagával. A Kapás utcai telephelyen közel kétszer annyi hölgy vett részt, mint úr, míg a Község utcai szűrésen a hölgyek és az urak létszáma szinte megegyezett. Az évek során javult, de még mindig elmarad a várható képest az ötven éven aluliak részvétele a szűréseken. Azt gondolnánk, hogy a szombati napra tekintettel, szabadidejükben könnyebben ráveszik magukat a fiatalabbak is arra, hogy hosszabb várakozás nélkül ellenőriztessék egészségi állapotukat. Hiszen a gépkocsiját is mindenki rendszeresen elviszi szervizbe. Ugyanúgy a szervezetünk szervizelésére is rendszeresen szükség lenne. Azt azonban mindenképp örömmel tapasztaljuk, hogy a bőrgyógyászati szűrésre a szülők gyakran gyermekeiket is magukkal hozzák.



HORVÁTH JÓZSEF: – A kezdetektől rendszeresen járok a szűrőnapokra, ma is minden vizsgálaton részt vettem, két-három óra alatt végeztem is. Jó érzés és megnyugtató, hogy minden rendben van. Nagyon ajánlom mindenkinek, mert ha szakrendelőbe megy az ember, mindenhova beutalók szükségesek, sokat kell várni, itt meg néhány óra alatt mindent meg lehet nézteni.

KHAUTNÉ PÉTERFI ILONA: – Most először vettek részt a komplex szűrőnapon, és nagyon jó kezdeményezésnek tartom. Eddig mindent rendben találtak, ez megnyugtató számomra. Jövőre is eljövök, és a családomat is rá fogom beszélni a részvételre. Nagyon időtakarékos, mert gyorsan mennek a vizsgálatok.



DR. HORVÁTH ISTVÁN: – Most először próbáltam ki a nordic walkingot, nagyon tetszik, szinte minden porcikámat megmozgatta. Megyek is botot venni! Jó ötletnek tartom, hogy a szűrőnapon ki lehet ezt is próbálni. Részt vettem több szűrővizsgálaton is, mint ahogy évek óta.

BRUCK LÁSZLÓNÉ: – El vagyok ragadtatva a nordic walkingtól! Amióta elűtött az autóbusz, jóformán csak bostal tudok járni, a csípőm nagyon fáj. Viszont most elmondhatom, legalább egy éve nem tudtam ennyit és így járni, mint most a nordicwalking-botok segítségével. Nagyon hálás vagyok érte.



A nordic walking tehermentesíti az ízületeket, erősíti az izmokat és aktíválja a vérkeringést

A dzsungel könyve a Kultúrkúriában

Közel húsz esztendeje, hogy igazi sikertörténet indult útjára a Pesti Színházban. Új magyar musical született, amely töretlen népszerűségének és számos színházi bemutatójának köszönhetően mára klasszikussá vált. A farkasok között nevelkedett Maugli története fülbemászó zenébe és leleményes dalszövegekbe ágyazva, minden korosztály számára garantált szórakozást biztosít. A bölcs Balu, a féltőn óvó Bagira, a bosszút szomjazó Sir Kán története nem nélkülözi az izgalmakat, ahogyan az örök érvényű tanulságokat sem. A Harlekin Bábszínház elsőként tett rá kísérletet, hogy bábok és színészek által elevenedjen meg a musical.

„A dzsungel első számú törvénye: elsősorban mindenki a saját életben maradásáért felel. Ne állj szóba a majmokkal, ne feleselj Baluval, és vedd eszedbe: vedlés idején Ká nemcsak rövidlátó, de nagyot is hall. Mindig légy udvarias, használd a mesterszavakat, és tartsd tiszteletben Csil munkáját. Ha mindent megtanultál, akkor indulhatsz, de ne feledd: a Dzsungel Könyvét nem te írod, te csak lépkedsz a köveken, amelyek olykor olyan utakra is terelnek, ahol még nem járt más előtted. Felkészülteél az utazásra?”



DECEMBER 13., 16.00: Dés László–Gesztai Péter–Békés Pál: **A**

DZSUNGEL KÖNYVE. A Kipling azonos című könyvén alapuló musical különleges bábszínházi változata a Harlekin Bábszínház előadásában a Klebelsberg Kultúrkúriában. A bábszínházi változatot készítette: Tóth Réka Ágnes és Halasi Dániel. Báb- és díszlettervező: Csonka Erzsébet. Koreográfus: Fosztó András. Rendező: Halasi Dániel. Az előadást két felvonásban játsszák, időtartama szünettel együtt kb. 140 perc, 3 éven felüli gyermekeknek ajánlott. Jegyár 1500 Ft (1028 Templom utca 2-10.).

Ünnepváró kiállítás

Az igazán jó könyvek hamar a gyermek pajtásai lesznek. Megnevetgetik, elszórakoztatják vagy épp megvigasztalják, ha kell. Hogy miképp válhatnak ilyen jó barátokká egyes mesekönyvek? Nem mástól, mint a bennük lévő képektől. Negyvenkilenc illusztrátor fogott össze, hogy ezt a barátságot még jobban megerősítse. Ők az Illusztrátor Pajtások, akik mindent tudnak a gyerekekről, a könyvekről és a pajtáskodás fortélyairól.

Szítálni kezd az égi pék címmel nyílik **DECEMBER 1-JÉN** az Illusztrátor Pajtások adventi kiállítása a Klebelsberg Kultúrkúriában. A kortárs meseillusztrátoroknak a télhez és a téli ünnepekhez kapcsolódó alkotásai az ünnepvárást, a tél varázslatát és titkait idézik meg.

DECEMBER 12-ÉN 16 és 19 óra között képvásárral egybekötött találkozásra, dedikálásra és rajzos foglalkozásra várják a családokat az Illusztrátor Pajtások. A rajzó barátok e tárlatra a téli és a téli ünnepekhez, karácsonyhoz kapcsolódó képeiket hozták el a Kultúrkúriába. A kiállító grafikusművészek: Agócs Írisz, Bódi Kati, Deák Panka, Ficzer Kyrú, Holló Anna, Ilyés Juli, Kőszeghy Csilla, Madarász Gergely, Makhult Gabriella, Maros Krisztina, Megyeri Annamária, Pap Kata, Paulovkin Boglárka, Rácz Nóra, Rippl Renáta, Schall Eszter, Simonyi Cecília, Szalma Edit, Szegedi Katalin, Szepesi Szűcs Barbara, Vajda Melinda, Varga Zsófi.

A kiállítás díjtalanul tekinthető meg **2016. JANUÁR 10-IG** (1028 Templom utca 2-10.).

A HÓNAP FOTÓJA

Fotópályázat a kerületről

A novemberi és decemberi Hónap fotója pályázatra **DECEMBER 10-ig** várjuk azokat a fényképeket, amelyek a II. kerületben készültek. December 18-i lapszámunkban kihirdetjük 2015 legjobb képének alkotóját is, aki 50 ezer Ft értékű díjazásban részesül. (A képeket a honapfotója@gmail.com címre, min. 500 KB, max. 2 MB méretben várjuk, a levélben, kérjük, írják le, ki és hol készítette a képet, és milyen címet adnának neki). Ugyanerre az e-mail-címre várjuk digitalizált archív képeket is, melyeken fellelhető a kerület múltja. (Bármely kép beküldésével hozzájárulnak ahhoz, hogy azt a szerkesztőség megjeleníthesse a Budai Polgár újságban, annak honlapján, valamint a II. Kerületi Önkormányzat honlapján és Facebook-oldalán a szerző nevének feltüntetésével.)

A magyar népzene szerelmesei

Kodály Zoltán és Járdányi Pál is támogatta a zenészt

Gyerekkora óta kerületünk lakója Béresné Szöllős Beatrix cimbalomművész, zenetanár, akit előadóművészi pályája és zenepedagógiai munkája elismeréseként a nyáron – államalapításunk ünnepén – a Magyar Köztársasági Érdemrend Tisztikeresztjével tüntettek ki. Férje, Béres János Kossuth-díjas furulyaművész hatvan évvel ezelőtt költözött Budára. A házaspárt hangszereik hozták össze, együtt muzsikáltak az 1969-ben indult *Röpülj páva!* című televíziós műsorban.

Béresné Sz. Beatrix: – Születésemkor, 1946-ban szüleim vásároltak egy telket a II. kerületben. Édesapám gyümölcsöst ültetett, később egy kis nyaralót is építtetett rá, gyakran töltöttük itt a hétvégét. A hatvanas években készült el szüleim háza, akkor végleg ideköltöztünk. Minden gyerekkori emlékem ideköt, már nem is tudnék máshol élni.

Béres János: – Az Abaúj-Torna megyei Gyagybátoron születtem, Miskolcon és Sárospatakon jártam iskolába. Amikor a fővárosba kerültem, először a II. kerületben béreltem lakást, feleségemmel is mindig ebben a városrészben laktunk. Nagyon szeretjük a környék vidéki szépségét, hangulatát.

Hogyan indult pályájuk?

Béresné Sz. Beatrix: – Óvodáskorom óta zenélek, zenei gimnáziumban érettségiztem, az első zongoratanárom *Czigány György* volt. Főiskolásként már több népi zenekarnak, például a Vadrózsa együttesnek tagja voltam. Cimbalomtanárként diplomáztam, majd a terézvárosi zeneiskolában kezdtem tanítani. Férjemmel egy rádiófelvételen ismertük meg egymást, a hangszereink hoztak össze minket. 1969-ben lettem a Béres János Kamara-zenekar tagja. Ebben az évben indult a *Röpülj páva!* nevű televíziós vetélkedő, amelynek együttesünk volt a kísérő zenekara. Később sógorommal, *Béres Ferenc* népdalénekesssel és férjemmel triót alapítottunk. Új-Zélandtól Amerikán át Japánig beutaztuk az egész világot. Több ezer alkalommal léptünk fel.

Béres János: – Beleszülettem a népzenebe, olyan közösségben éltem gyermek- és legényéveimet, ahol a népzene, a néptánc élő hagyomány volt. A fővárosba – sok ismert színészhez hasonlóan – úgy kerültem, hogy egy tehetségkutató brigád vidéken keresett tehetséges gyerekeket, és engem is kiválasztottak. Eljuttattam a Színművészeti Főiskola felvételijére, ahol megfeleltam. A felvételi januárban volt, a tanév pedig ősszel indult, ezért munkát kerestem. Táncosként az '51-ben induló Magyar Állami Népi Együttesbe kerültem. Itt hamar felfedezték zenei tehetségemet és furulyázni kezdtem. A Kállai kettős próbáján kaptuk a hírt, Kodály Zoltán eljön hozzánk, hogy meghallgassa az együttesnek írt művét.

Hogy fogadták a neves vendéget?

Béres János: – Cidrizett az egész együttes. Én nyugodt voltam, mert amikor Kodály belé-



Béres János és felesége, Béresné Szöllős Beatrix budai otthonukban

pett, úgy éreztem, mintha az édesapám lépett volna be, pont olyan szikár, komoly ember volt. Meghallgatta a furulyázásomat, és megtetszett neki a hangszertudásom. Azt javasolta a vezetőségnek, hogy írassanak be a Konzeratóriumba. Korábban nem tanultam zeneelméletet, ezért a hiányokat pótolnom kellett. Felvételiztem, és mit ad isten, felvettek, így nem lettem színész. Miután befejeztem az első tanévet, meghívtak tanítani az I. sz. körzeti zeneiskolába. Nemcsak tanítottam, hanem én készítettem tanítványaimnak a furulyákat is.

Felfigyeltek a hangszerkészítő pedagógusra?

Többen is. Bors Irma tanárnő – a Kodály Zoltán Általános Iskola alapítója – kíváncsi lett rám, miután megtudta, hogy egyedi módszerrel tanítok. Irma néni gyakran beült az óráimra és én is belehallgathattam az övéibe, sokat tanultunk egymástól. Kodály tanítványa, a Kossuth-díjas zeneszerző Járdányi Pál is felfigyelt rám, tetszett neki a népies tanítási módszerem. Azt tanítottam, amit a falumban énekelünk, játszottunk. Járdányi is támogatta törekvéseimet és furulyaiskolám tanulóinak kis darabokat is írt.

A Béres-furulya egy időben a boltokban is kapható volt...

Közel egymillió darabot adtak el belőle 1958 és 1990 között. Később azonban egyre rosszabb minőségben készültek, ezért letiltattam a gyártásukat. Most viszont örülnék, ha újra piacra kerülnének eredeti minőségükben.

Őn és felesége is több tankönyv szerzője. Az oktatás mindig fontos volt az életükben?

Béresné Sz. Beatrix: – Mindketten örülünk, ha a munkánknak nyoma marad, és továbbhagyományozódik tudásunk a fiatalabb nemzedékre. Négy kottagyűjteményem jelent meg, 1998-ban a *Magyar zene cimbalomra* (népdal-

feldolgozások, régi magyar táncok és műzenei átiratok) című gyűjteményem, amely 35 éves kutatómunka eredménye. Múzeumokból, kottatárakból és híres magyar cimbalmosoktól gyűjtöttem az anyagot. Ez a gyűjtemény jól használható a cimbalomoktatásban.

Béres János: – Feleségemmel a zenei és a pedagógusi munkában is mindig támogattuk egymást. A tanítás komoly szerepet töltött be az életemben, 12 tankönyvet írtam. Egész fiatalon – harmincévesen – az ének-zenei általános iskolák szakfelügyelőjévé neveztek ki, három évtizeden át végeztem ezt a munkát. Emellett népzenei iskolát alapítottam, amelynek mintájára később országszerte számos hasonló intézmény kezdte meg működését. Ezek mai napig a magyar népzene továbbélését szolgálják.

NZSA



A Béres-furulyából csaknem egymillió darabot adtak el 1958 és 1990 között

Internet kortalanul II.

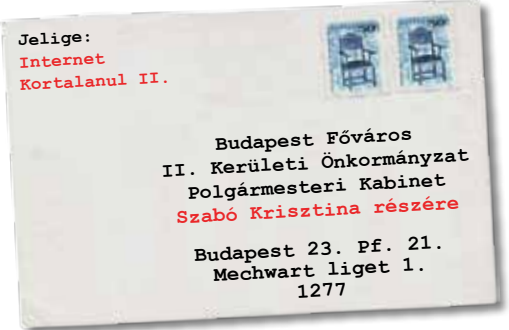
BELSŐ KERÜLETRÉSZ – Jelentkezési felhívás

A **belső kerületrészben** 2012 óta töretlen sikerrel zajlik az Internet kortalanul II. elnevezésű **ingyenes tanfolyam**, amelyre a szervező II. Kerületi Önkormányzat ismét jelentkezési időszakot hirdet. A képzés az **idősebb korosztályba tartozó lakosok számára** teszi lehetővé, hogy térítésmentesen ismerkedjenek meg a számítógép használatával a programban együttműködő oktatási és kulturális intézményekben.

A **jövő ősszel induló kezdő csoportokba** csak olyan jelentkezőket várnak, akik eddig még nem vettek részt a tanfolyamon, és II. kerületi állandó lakcímmel vagy bejelentett tartózkodási hellyel rendelkeznek.

Kérjük, hogy a mellékelt nyomtatványt vágja ki az újságból, és juttassa el postán a Polgármesteri Kabinet megadott címére. Jelentkezési lap a Polgármesteri Hivatal portáján (1024 Mechwart liget 1.) is kitölthető és leadható, továbbá úrlap formájában megtalálható a www.masodikkerulet.hu/hirdetotabla/internetkortalanul honlapon. Bővebb információt kérhetnek a 346-5684-es telefonszámon vagy az internet@masodikkerulet.hu e-mail címen.

Az önkormányzat munkatársa minden jelentkezőt telefonon értesít a tanfolyam indulása előtt.



**Jelentkezni kizárólag írásban,
a jelentkezési lap
olvasható kitöltésével lehet
2015. december 31-ig.**

JELENTKEZÉSI LAP

INTERNET KORTALANUL II. TANFOLYAM – BELSŐ KERÜLETRÉSZ – KEZDŐ SZINT

NÉV:

SZÜLETÉSI ÉV:

LAKCÍM (irányítószám, emelet és ajtó száma is):

ÉRTESÍTÉSI CÍM (amennyiben eltér a lakcímtől):

VEZETÉKES TELEFON:

MOBILTELEFON:

E-MAIL-CÍM:

Kérjük, nyomtatott nagy betűvel töltsék ki! EZEN A NYOMTATVÁNYON CSAK AZ INTERNET KORTALANUL II. TANFOLYAMRA JELENTKEZHETNEK. Beküldési határidő: 2015. DECEMBER 31.

A jelentkezés dátuma:
2015. ■ ■ . ■ ■ .

Hatvan éve a nyugdíjas pedagógusokért

1955-ben nyitotta meg kapuit a Budapesti Nyugdíjas Pedagógus Otthon, melynek fenntartója ma az OMSZI Nonprofit Intézményfenntartó Kft. Feladata, hogy elhelyezést és ellátást biztosítson azoknak a nyugdíjas pedagógusoknak, akik legalább húsz éven keresztül tanítottak és tanárként mentek nyugdíjba. A máriaremetei templomkertre néző épületben november 12-én tartották a hatvanéves jubileumi ünnepséget. Elsőként az otthon dalköre énekelte el az otthon nyitányát *Baliko Éva* vezényletével, majd felidéztek az otthon történetét, köszöntötték a legregyebb lakókat és dolgozókat, valamint két vasdiplomás pedagógust – *Kovács Istvánnét* és *Petrik Jánosnét*. Az eseményen *Perepatis Zsolt*, az OMSZI ügyvezető igazgatója és *Csabai Péter*, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója is köszöntőt mondott, majd *Esterházy László*, a máriaremetei bazilika plébánosa szentelte meg az otthont. Ezt követte az ünnepi műsor és a jubileumi torta felvágása.





Klebsberg Kultúrkuria
1028 Budapest, Templom utca 2–10.
Tel.: +36 1/392 0860
www.kulturkuria.hu • www.facebook.com/kulturkuria

A MAGYAR PLAKÁT TÁRSASÁG KIÁLLÍTÁSA

november 26 -
január 10.

Válogatás az elmúlt évek hazai és nemzetközi kiállításából
A kiállítás díjtalanul megtekinthető naponta 10-18 óráig.

Mesterkoncertek
és fiatal művészek

december 4.
péntek 19.30

HAUSER ADRIENNE ZONGORAESTJE

Chopin, Medtner, Bartók
és Csajkovszkij
zongoraművek

A koncert a Nemzeti Kulturális Alap támogatásával valósul meg.



ÖRKÉNY ISTVÁN: KULCSKERESŐK

december 7.
hétfő 19.00

a Veszprémi Petőfi Színház vendégjátéka
Főbb szerepekben: Oberfrank Pál,
Palásthy Bea, Trokán Anna
Rendező: Kéri Kitty

Az előadás a Nemzeti Kulturális Alap támogatásával kerül bemutatásra.



december 11.
péntek 9.00 és 10.30

TÁDÉ-BÉRET: HOLLE ANYÓ

A Vojtina Bábszínház előadása
két időpontban
Rendezte: Bartal-Kiss Rita
Tervezte: Horváth Mari

december 13.
vasárnap 19.00

DALNOKKLUB

Versék, dallamok, gondolatok – „Saját versék, szövegtelen énekek éneklő gitárral”
Vendég:

NYESŐ MARI ÉS BARÁTAI

Házigazda: Radványi Balázs, Balog Péter,
Fekete Dániel

kulturkuria.hu
A műsorválogatás jogát fenntartjuk!

KIÁLLÍTÁSOK

M GALÉRIA: DECEMBER 2-ig: Satoe Tone, aki lepkeujjakkal rajzol mesét. **DECEMBER 3.–JANUÁR 4-ig:** Markó Krisztina iparművész kiállítása (Marczibányi Téri Művelődési Központ színházi előtere).

VÍZIVÁROSI GALÉRIA: DECEMBER 18-ig Karácsonyi tárlat. Gesztus. Magyar Festők Társasága – 20 év (1027 Kapás u. 55., www.vizivarosigaleria.hu).

A KSH KÖNYVTÁR folyosóján **DECEMBER 1-jétől** Simon Erika grafikus kiállítása látható (1024 Keleti Károly utca 5.).

ZENE

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: Minden csütörtökön Guzsalyas-táncház. **DECEMBER 1., 21.00:** Milonga nuevo. Argentintangó-parti modern és klasszikus tangózenékkal. **DECEMBER 7., 19.00:** Calcutta trió – indiai zeneklub (1022 Marczibányi tér 5/a).

BARTÓK-EMLÉKHÁZ: DECEMBER 1., 18.00: Látogatóban Bartóknál. Földes Imre és Vikárius László zenetörténész előadás-sorozata. **DECEMBER 12., 11.00:** A Hangrözsza Zongoraiskola bemutató hangversenye. Vezető tanár: Juhász Balázs. Meghívott vendégművész: Csillagh Katalin (zongora). Jegyvásárlás: www.zongoraiskola.info/kapcsolat. **DECEMBER 13., 11.00:** Muzsikuscsaládok: Drahos Béla és családja. Drahos Béla, Hegyesi Gabriella és Drahos Rebeka (fuvola). Válogatás Telemann, Vivaldi, Bach, Mozart, Bartók és Pettrasi műveiből. Házigazda: Szigeti István (1025 Csalán út 29.).

SZÍNHÁZ

ÁTRIUM FILM-SZÍNHÁZ: NOVEMBER 30. és DECEMBER 11., 19.00: Patrick Marber: Closer. A 011 Alkotócsoport és az Átrium Film-Színház közös előadása. **DECEMBER 2., 3., 19.30 és DECEMBER 12., 15.00:** Eugène Ionesco: Makbett. **DECEMBER 5., 10.00:** Adókapó Mikulás az Átriumban. **DECEMBER 5., 15.00 és 18.00,** valamint **DECEMBER 6., 11.00 és 15.00:** A diótörő és az egérkirály. **DECEMBER 7., 8., 14.00 és 16.00:** Átrium NézőKépző: Szabó Borbála: Kerengők – Csongor és Tünde. **DECEMBER 10., 19.00:** Parti Nagy Lajos: Átriumklórid – avagy a színész ötször (1024 Margit krt. 55., www.atriumfilmszinhaz.hu).

RADNÓTI SZÍNHÁZ: NOVEMBER 30., 19.00: A Főfőnök. **DECEMBER 2., 18.00:** Ráhangoló – bevezetés az esti előadáshoz. **19.00:** Karamazov testvérek. **DECEMBER 3., 19.00:** Spam operett. **DECEMBER 4., 19.00:** Oresztész – utolsó előadás. **DECEMBER 5., 18.00:** Ráhangoló – bevezetés az esti előadáshoz. **19.00:** Heltai naplója. **DECEMBER 6., 10.30 és 15.00:** Bárány Boldizsár. **DECEMBER 8., 19.00:** Platonov – Apátlanul. **DECEMBER 9., 19.00:** Karamazov testvérek. **DECEMBER 10., 19.00:** Buborékok. **DECEMBER 11., 19.00:** Vágyvillamos. **DECEMBER 12., 19.00:** Jelentek egy házasságból. **DECEMBER 13., 19.00:** Heltai naplója (1065 Nagymező utca 11., www.radnotiszinhaz.hu).

GYEREKEKNEK

KLEBELSBERG KULTÚRKURIA: DECEMBER 4., 11.00 és 14.30: A furfangos krampusz – a Maskara Társulat előadása. Téliapóváró mese kisiskolásoknak. **DECEMBER 5., 16.00:** Csiribiri Mikulásváró családi délután. Az igazi Mikulás – az Ametist Bábszínház előadása. Kézműves játszóház (1028 Templom utca 2-10.).

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: Minden szombaton 10.00-13.00-ig: tűzzománckészítő műhely felnőtteknek és gyerekeknek 8 éves kortól. Minden szombaton 10.30-12.00-ig: Motolla játszóház. Minden vasárnap 10.00-12.00-ig: Kőketánc gyermektánc. (1022 Marczibányi tér 5/a).

NYUGDÍJASOKNAK

BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB: DECEMBER 2.: A Kiscelli Múzeum időszakos kiállításainak megtekintése. **DECEMBER 9.:** Adventi séta Győrött. **DECEMBER 15.:** Évzáró klubnap, amelyre előzetes jelentkezés szükséges. Bővebb felvilágosítás a 326-7830-as telefonon, illetve a tothbuda@chello.hu címen kapható.

HIDEGKÜTI NYUGDÍJASKLUB: DECEMBER 10-én 15 órától zárt körű karácsonyi ünnepség a klubhelyiségben, a 1028 Máriaremetei út 37. szám alatt.

A NEFELEJCS NYUGDÍJASKLUB várja a programjai iránt érdeklődőket. **DECEMBER 10-ÉN** 17 órától a Fazekas Klub vendége Balázsovits Lajos színész, rendező. **DECEMBER 9., 10., 11. és 14-én** karácsonyi vásárt tartunk 10 és 16 óra között a klubhelyiségben. A következő klubnapon, **DECEMBER 11-én** (péntek) 13.30-tól karácsonyi ünnepség finom falatok mellett. Klubvezető: Besenyei Zsófia, besenyeizsofi@gmail.com. (1027 Fazekas u. 19-23.).

KLUBOK

BOLDOGSÁGKLUB: DECEMBER 3., 16.30: a nagy sikerű Boldogságklub negyedik alkalma. Téma: a boldogító jócselekedetek (KSH Könyvtár, Thirring Lajos-terem, 1024 Keleti Károly utca 5.).

BUDAI FŐNIX KULTURÁLIS EGYESÜLET: Minden hónap első klubdélutánján dr. Kovács Sándorné jogtanácsos ingyenes jogtanácsadást tart a hozzá fordulóknak. **DECEMBER 1.:** Advent Bécsben, autóbuzsós kirándulás. **DECEMBER 3.:** Babiloni képes napló – dr. Hautzinger Gyula nyugalmazott NATO-ezredes előadása a közel-keleti kultúrákról. **DECEMBER 8.:** A diótörő című balett megtekintése az Operaházban. **DECEMBER 10.:** Karácsonyi ünnepség a klubban, meghívott előadó Csobolya József, az operaház művésze. **DECEMBER 31.:** Szilveszteri klubdélután, visszatekintés az elmúlt évre, éjfélkor az új esztendő köszöntése, egyéni fogadalmak. Rendezvényeinken nem klubtagok is részt vehetnek. Klubnapok minden csütörtökön 15-18 óráig (Margit krt. 64/b, a főbejárat mellett balra, a Bárdos Lajos emléktábla alatt. Tel.: 216-9812 (üzenetrögzítő is), (06 20) 424-2180, fonixke@t-online.hu).

BUDAI MICVE KLUB: DECEMBER 5., 18.00: Göncz Árpád csodálatos világa. Dési János új könyvének bemutatója. Csütörtökönként 18 órától Frankel Baráti kör: csevegés, társasjáték, kártya, sakk (1025 Frankel Leó út 49.).

KÁJONI JÁNOS KÖZÖSSÉGI HÁZ: NOVEMBER 30., 19.30: Kájoni Szabadegyetem: Cságoly Ferenc előadása Szakralitás az építészetben – Japán címmel. A programot támogatja a Nemzeti Együttműködési Alap. **DECEMBER 7., 19.00:** Bibliai Kurzus. Dr. Szatmári Györgyi előadása Az Írások a negyedik evangéliumban címmel (1026 Szilfa utca 4.).

KIRÁNDULÁSOK

TERMÉSZETBARÁT SPORTKÖR: DECEMBER 6.: Budai-hegység. Találkozó 9-kor a Széll Kálmán téri metrókijárat előtt. Túravezető Dobi Zoltán: (06 70) 347-0545. **DECEMBER 13.:** Budai-hegység. Találkozó 9-kor a Széll Kálmán téri metrókijárat előtt. Túravezető Horváth László: (06 20) 493-3630.

TERMÉSZETVÉDŐ TURISTÁK KÖRE: Buszos utakra péntekenként 16-18 óra között a 1066 Zichy Jenő utca 4. szám alatti Serpa Klubban lehet jelentkezni. **DECEMBER 6.:** Budai-hegység. Találkozó 9-kor a Móricz Zsigmond kör-
térén, a 88-as busz megállójában. **DECEMBER 13.:** Tóalmási kastély – gyömrői városnézés. Találkozó 7.45-kor a Keleti pu. pénztárainál. **DECEMBER 27.:** A repülőtér és az Aeropark meglátogatása. A 3 órás programon csak előre jelentkezéssel (december 13-ig) lehet részt venni. Biztonsági előírások miatt az adatokat személyesen vagy írásban kérik megadni (janos046@t-online.hu). Indulás 9.10-kor a Nyugati pályaudvarról. Részvételi költség 3500 Ft. Indulás előtt öt nappal már nincs lehetőség személycserére. Pénzt semmilyen indokkal nem adnak vissza. Információ: 316-3053, (06 20) 997-8465, janos.ungerleider@gmail.com, www.tvtk.ingyenweb.hu.

ELŐADÁSOK

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: NOVEMBER 29., 19.00: Gyógyítás és művészet. Házigazda dr. Medgyesi János háziorvos, aki vendégeivel egészség és betegség, élet és halál kérdései között kalandozik. Vendég a Ránki család: Ránki Dezső, Klukon Edit és Ránki Fülöp. **DECEMBER 3., 18.30:** Szent helyek és bűnös városok – történelmi előadás-sorozat. Tikal – maja áldozatok és katasztrófák (1022 Marczibányi tér 5/a).

EURÓPA PONT: DECEMBER 15., 19.00: Jamie Bartlett radikalizmuskutató, Nagy-Britannia vezető kutatóközpontjának, a Demosnak a munkatársa az Európában erősödő szélsőséges erőkről és a közösségi média erejéről tart előadást, amelyre regisztráció szükséges. Regisztrálni az euthinkers@eu.hu e-mail címen lehet (1024 Lövőház utca 35.).

KSH KÖNYVTÁR: DECEMBER 10., 17.00: a Szépirók Társasága és a KSH Könyvtár Szépirók a KSH Könyvtárban című közös sorozatának második rendezvényre. A vendég Györe Balázs József Attila-díjas író, költő, beszélgetőtársa Bán Magda szerkesztő lesz. Helyszín: Bibó István-terem (1024 Keleti Károly u. 5.).

SENIOR AKADÉMIA: NOVEMBER 30., 17.00: A jó kormányzás ismérvei – dr. Sárközy Tamás jogászprofesszor előadása (Villányi úti Konferenciaközpont, 1114 Villányi út 11-13.).

Lengyel vendégek a Luca-napi forgatagban

DECEMBER 12-ÉN 14-20 óra között Luca-napi forgatagra várja az érdeklődőket a Marczibányi Téri Művelődési Központ. A délután folyamán kézműves vásár nyílik, ahol lengyel és magyar iparművészeti és kézműves termékeket, könyveket lehet vásárolni edességek, forralt sör és más finomságok társaságában.

15 és 19 óra között az ajándékkészítő műhelyben már időben felkészülhetnek a családok tagjai szereteteik megajándékozására. Készíthetnek különleges díszeket, famunkákat, ékszereket, angyalokat, lengyel csillagdísz, képeslapot; lesz keresztszemes hímzés, gyertyamártás, mézeskalácsütés, Luca-búza-vetés.



Vendég a Lengyel Intézet és a II. Kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat. A vásárba a belépés díjtalan, az ajándékkészítő műhelybe 1500 Ft/fő, amely az ajándékkészítés költségét is tartalmazza (1022 Marczibányi tér 5/a).

LÁTOGATÁS A PLANETÁRIUMBAN

A kozmikus fény éve alkalmából a Nyék-Kurucles Egyesület **DECEMBER 10-ÉN** látogatást szervez a népligeti Planetáriumba a 13 órakor kezdődő előadásra és filmvetítésre. Találkozás 13 óra előtt a Planetárium bejáratánál. Az egyesület jelentkezési sorrend szerint húsz fő számára kedvezményes belépőjegyet tud biztosítani (2200 Ft helyett 500 Ft). Efölött a létszám fölött a teljes árat kell fizetni. Jelentkezés: subaine@freemail.hu.

Budai Tánchíradó

DECEMBER 12-ÉN 17 órakor nyílik a nagy karácsonyi retrótáncklub a Syconor együttessel, amely a 60-70-es évek zenéjét hozza el a Berczik Sára Budai Táncklubba. Az együttes tagjai: Zwolenszky Ferenc, Szűcs Árpád, Császár Ferenc, Bubics György, Hauer Rudi. A rendezvény során táncbemutató és ajándéksorsolás várja a megjelenteket. Kapunyitás 17 órakor, koncertkezdés 18 órakor. Belépőjegy személyenként 1300 Ft, amely megvásárolható elővételben is, a helyszínen. **Pótszilveszteri buli: 2016. JANUÁR 9. szombat 17.00-21.30-ig.** Várják a társasági táncot szerető, a jó hangulatra és az élő zenei koncertélményre vágyó hölgyeket és urakat minden hónap második szombatján.



A programokról bővebb információ kérhető személyesen a táncklubban (1027 Kapás u. 55), valamint telefonon a 201-7992-es és a 06 70 335-6283-as számon és e-mailben a budaitancklub@marczi.hu címen.

marczi
közösségi tér

Marczibányi Téri Művelődési Központ
1022 Budapest, Marczibányi tér 5/a
Tel.: (06 1) 212-2820 Fax: (06 1) 212-4885
marczi@marczi.hu, web: www.marczi.hu



12.01. KEDD 9.00, 10.00 ÉS 11.00

KALÁKA
KICSIKNEK

KREATÍV KÉZMŰVES
FOGLALKOZÁSSAL ÉS
MEGLEPETÉS VENDÉGGEL



12.05. SZOMBAT 9.30 ÉS 11.00

KÖRFORGÁS –
MIKULÁS

SZALÓKI ÁGI KONCERTJE

marczi.hu

Könyvet a KSH Könyvtárból!

(1024 Keleti Károly utca 5. Az olvasószolgálat telefonszáma: 345-6036.) A könyvtárban hétfőtől csütörtökig 8–19 óráig, pénteken 8–16 óráig várják az olvasókat.

**Könyvbemutatók
a KSH Könyvtárban**

DECEMBER 2-án 17 órától a Syllabus Könyvkiadó és a KSH Könyvtár közös rendezvényen mutatja be *Pichler László* naplóját *Pepita* füzetek címmel. **DECEMBER 3-án**, szintén 17 órai kezdettel mutatja be *Alkonyat Budapest felett* című könyvét a KSH Könyvtárban *Kovács Gellért*. Témája az 1944/45. évi embermentő akciók, illetve az ellenállás történetének összefoglaló elbeszélése, Raoul Wallenberg keresztlé. **DECEMBER 9-én** 16.30-tól *Szigethy Éva* mutatja be *A kocsmárosné fia* című új kötetét, melyben a címben szereplő fiú, Lóránt érdekes, fordulatokban gazdag élettörténetét ismerhetik meg. **DECEMBER 15-én** 17 órakor *Györe Gabriella* mutatja be *Nőgyakorlat* című könyvét. A kötet a Syllabus Könyvkiadónál jelent meg. A szerző a könyv kapcsán *Dus Polett-tel* beszélget. A könyvbemutatók helyszíne a könyvtár Bibó István-terme lesz. A programokra a belépés ingyenes (1024 Keleti Károly utca 5.).

A TÖRÖK UTCAI KÖNYVTÁR PROGRAMJÁBÓL

A HONLAPON: Emléktábláink. Körmeny János (Fő u. 63.). Évfordulók: 200 éve született Veres Pálné. **Képek – házak – érdekességek:** Egy-egy kerületi ház története. Decemberben a Központi Statisztikai Hivatal (Keleti Károly utca 5-7.). **Szülőknak, pedagógusoknak:** Minden hónapban egy-egy gyereknevelési problémához kapcsolódó könyv és a témába vágó olvasói vélemény bemutatása a honlapon. Decemberi téma: A testvérek közötti konfliktusok kezelése (Richard C. Woolfson: Kistestvér születik) **Ki gondolta volna?** Havonta egy-egy érdekesség a tudomány világából, decemberben a várakról. **OLVASD KI!** A könyvtárban játszható szójáték kis ajándékokért. **LEVELEZÉS, NETEZÉS KEZDŐKNEK:** az internet használatát segítő, három alkalomból álló egyéni foglalkozás csütörtökönként. Előzetes jelentkezés a könyvtárosoknál. **RENDEZVÉNYEK: DECEMBER 9., 17.00:** Olvasókör. Téma: Kovács Hédi: ... aztán lehet Sydney! Vendég a szerző. Minden szerdán 16 órától kötő-horgoló kör. Vezet: Serkédiné Fekete Erzsébet. Érdeklődni, jelentkezni a könyvtárosoknál. Minden hétfőn 16.30-17.30-ig mesekuckó. Decemberben Kányádi Sándor könyveivel foglalkozunk. Minden hónapban rövid képes összefoglaló az előző hónap Mesekuckó-eseményeiről a honlapon. **KIÁLLÍTÁSOK:** A jazz világa – Szűcs László fotókiállítás. Joó Jánosné képfestői, valamint Tóthné Fábán Eta játékkészítő mesefigurái, boszorkányai a gyermekkönyvtárban. **KÖNYVET HÁZHÓZ:** időseknek, betegeknek és kismamáknak az önkormányzat autójával. **KÖNYVTÁRBEMUTATÓ FOGLALKOZÁS** óvodás- és iskoláscsoportoknak. A könyvtár nyitvatartása: hétfő, szerda, péntek: 11–19 óra; kedd, csütörtök: 10–16 óra; szombat: 10-14 óráig (1023 Török utca 7-9., telefon: 212-1103, honlap: www.fsze.hu/torok, e-mail: fszek0204@fsze.hu).

Két könyv, egy szerző

Lapunk állandó szerzője, *Verrasztó Gábor* két új kötettel is jelentkezik a karácsonyi ünnepek előtt. Az elsőt egy hajdan népszerű, de korán elfeledett színművész emléke előtt tiszteleg, aki éppen egy évvel ezelőtt, 2014 novemberében hunyt el egy svájci otthonban. Goll Beára ma már csak az idősebb nemzedék

emlékszik, szépségét és rendhagyó életútját azonban a könyvből mindenki megismerheti.

A másik könyv a már jól ismert Budai históriák sorozat legfrissebb, nyolcadik kötete, amelyben a szerző újabb harminc történetet mesél el a Duna jobb partjának híres lakóiról és nevezetes épületeiről.

Goll Bea – Szabálytalan életrajz

A *Goll Bea – Szabálytalan életrajz* című könyvet *Tarján Tamás* irodalomtörténész, színikritikus ajánlja: ...E szabálytalan életrajz szerzője, *Verrasztó Gábor* nagyon messziről, évszázadok mélyéről kezdi, s a jelenben fejezi be. Mert az 1927. június 30-án született Goll Bea 2014. november 17-én, többé-kevésbé ereje teljében, nyolcvannyolcadik életévében még élt. Másnap reggel hunyt el.



Az alapos adat-, ok- és sorsnyomozás dokumentumokkal, fényképekkel gazdagított regényes históriában oldódik fel. A mindössze három termékeny filmszínészi év, mely épp a II. világháború idejére esett (1941–1944), elegendő mag ahhoz, hogy belőle a 21. századba átnyúló sajátos 20. századi nagytörténet kalandja és tanulsága sarjadjon.

Egy lehetséges út, képlet a sok közül. Rengeteg színésszel – Ajtay, Bajor, Dayka, Greguss, Latabár, Somlay, Tőkés és mások –, számos fordulattal, vereséggel, újraelkezdéssel, megbékéléssel, honnal és külhonnal. S a kérdéssel: vajon volt-e, lehetett-e a maga majdnem kilenc évtizedének főszereplője egy hajdani hírnév-villanásokról körülrajongott színésznő, Goll Bea?

KÖNYVBEMUTATÓ: DECEMBER 9., 17.00 óra, Országos Széchényi Könyvtár (1014 Szent György tér 4-5-6.) Színház-történeti Tára (VI. szint, előcsarnok). A könyvet *dr. Sírátó Ildikó* színház-történész mutatja be.

Rémtett a Tölgyfa utcában

A közel száz fotóval illusztrált kötet elé *Pótyó János* történész, az MTA Történettudományi Intézetének tudományos főmunkatársa írt előszót: ...A fővárost Budára és Pestre osztó Duna nem egyszerűen földrajzi választóvonal. Időszámításunk első négy évszázadában itt húzódott a Római Birodalom határa, a limes, amely az Északi-tengertől a Fekete-tengerig vágta ketté Európát. A limesen innen (Rómából nézve – honnan máshonnan) terült el a kor kultúrvilága, az Imperium, azon túl a Barbaricum. S ez a történeti-kultúrtörténeti határ nem múlt el a Római Birodalommal. Megismétlődött az első keresztény birodalom, a Karoling Birodalom keleti határában, déli szakasza leképezi a nyugati kereszténység és a keleti ortodoxia választóvonalát, majd újabb fél évezred múlva a katolicizmus és a protestantizmus határát. Sőt, míg a limesen élők inkább borivók, odaát inkább sörivők. Buda mindig belül volt ezen a virtuális határon, Pest mindig kívül. Ez a belül levés lehet az évszázadok óta újratermelő „budaiság” tudatfölnyének alapja.

KÖNYVBEMUTATÓ: DECEMBER 10., 17.00 óra, Marczibányi Téri Művelődési Központ (1022 Marczibányi tér 5/a). A könyvet bemutatja: *Szilágyi János*.

**Folytatódik a Babaváró**

A II. kerületi Önkormányzat, valamint az önkormányzat Egészségügyi Szolgálatának támogatásával *Babaváró* címmel nyolc alkalmas előadás-sorozat indult a BFKH II. Kerületi Hivatala Népegészségügyi Osztályának szervezésében. Az előadásokat az EduVital Nonprofit Egészségnevelési Társaság szakemberei tartják.

A program célja, hogy a babaváró szülőknél felmerülő kérdésekre, a gyermekvállalással kapcsolatos dilemmákra segítsen válaszokat adni.



A sorozat nyolcadik előadása **DECEMBER 9-én 17.30-kor** kezdődik a II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálatának könyvtárában (1027 Kapás u. 22.).

Balázs Judit pszichiáter szakorvos, az ELTE Pedagógiai és Pszichológiai Kar Fejlődés és Klinikai Gyermekpszichológiai Tanácsok vezetője és a Vadaskert Gyermekpszichiátriai Kórház tudományos és oktatási igazgatója tart előadást a gyermekkorban jelentkező pszichés kórképekről.

Megszépült kerületi templomok

TOROCKÓ TÉRI REFORMÁTUS TEMPLOM

A háborús időkben épült templom felett elszállt az idő, így közel nyolevan év után alapos felújítása szükségessé vált. Az arra sétálók tekintetét a szép fehér homlokzat, a megújult bejárati lépcsősor, és a homlokzatot díszítő megújult betlehemi csillag ragadja meg. A templomépület két új kijáratot is kapott, a hatályos tűzrendészeti előírásoknak megfelelően. Ezenkívül megújult a teljes elektromos hálózat, új, energiatakarékos belső világítást kapott a templomtér és a tornácos összekötő szárny. Ez utóbbinál teljes födémcserére is szükség volt, és több statikai és vízelvezetési problémát is orvosolni kellett. A felújítás költségeit javarészt a gyülekezet tagjainak áldozatkészségéből tudtuk fedezni, de a II. Kerületi Önkormányzat is 2 millió forinttal járult hozzá az építkezés költségeihez, melyért ezúton mondunk köszönetet.

A megújult templomban minden korosztály megtalálhatja az érdeklődésének megfelelő alkalmakat, amelyekről bővebb tájékoztatás olvasható a www.refpasaret.hu oldalon.

DR. VICZIÁN MIKLÓS SZERVEZÉSI GONDNOK

SZENT FLÓRIÁN GÖRÖGKATOLIKUS TEMPLOM

A Fő utcában több mint kétszázötven éve álló templom az idők során többször is megújult már. Az 1930-as években fizikai értelemben fel-emelkedett, hiszen óriási munkával és mérnöki tudással sikerült az utca szintjére felemelni, bő 170 centiméterrel. Ennek köszönhető, hogy a templom megmaradt, és a vizesedés nem tette tönkre. Utójára az 1990-es évek elején került sor külső és belső megújulásra, ám az erős forgalom és az idő nagyon megkoptatta, színtelenné tette a szolid barokk belső templomteret.

Ez év nyarára sikerült összegyűjteni az anyagi erőket, így júliusban teljes belső festést és állagmegóvást végzett a nyiregyházi Asztla Kft. A budai görögkatolikusok és a templomot szeretők nevében is köszönjük híveink és adományozóink segítségét. Köszönjük a II. Kerületi Önkormányzat támogatását, ami a 4,5 milliós költség közel felét jelentette. Az összefogás gyümölcseként kerületünk egy vallási „ékszerdoboz” újra szép, világos és tiszta belsőt kapott, ami segít abban, hogy újra és újra „felemeljük szívünket”.

MAKLÁRY ÁKOS PARÓKUS



Hírek, események a kerület templomaiban

- **PASARÉTI PÁDUAI SZENT ANTAL-TEMPLOM:** DECEMBER 5-én a 11 órákor kezdődő ünnepi szentmisén Snell György esztergom-budapesti segédpüspök diakónusi szolgálata szenteli fr. Kovács Krisztián és fr. Szoliva Gábor ferences szerzetest. DECEMBER 6-án a délelőtti szentmisék után keresztény könyvek, kiadványok vására a templom előtti téren. DECEMBER 7-én egész napos szentségimádás.
- **KÁJONI JÁNOS FERENCES KÖZÖSSÉGI HÁZ:** DECEMBER 7-én 19 órákor a Bibliai Kursus keretében dr. Szatmári Györgyi előadása: Az Írások a negyedik evangéliumban címmel.
- **PASARÉTI REFORMÁTUS TEMPLOM:** NOVEMBER 29-én 8 és 10 órákor advent első vasárnapi istentisztelet úrvacsorával. DECEMBER 11-én 18 órákor a Világ-egyetemi előadások következő alkalmán Viczián Zsófia társadalomtörténész: Aki homokra is épített – Ybl Miklós és kora címmel tart előadást. Bővebb információ: www.refpasaret.hu, tel.: 356-4019.
- **CIMBALOM UTCAI MEGMARADÁS REFORMÁTUS TEMPLOM:** NOVEMBER 28-án 16 órákor adventre készülő játszóház. NOVEMBER 29-én 10 órákor úrvacsorás istentisztelet, igét hirdet Kovács József szatmárhelyi lelkipásztor. DECEMBER 6-án 10 órákor a bukovinai székelyek betelepülésének 70., és Hadik András születésének 305. évfordulójára emlékező fotókiállítás nyílik. A kiállítást megnyitja: Kóka Rozália népdalénekes, részletek a bukovinai székely betlehemesből. A gyermek istentiszteletre megérkezik a Mikulás. Elérhetőségek: dr. Mészárosné Hegedűs Zsuzsanna lelkész (06 30) 289-9415 és 326-5629, hegedus.cimbalom@gmail.com.
- **PESTHIDEGKÚTI REFORMÁTUS TEMPLOM:** NOVEMBER 29-én, advent első vasárnapján, 8 és 10 órákor úrvacsorás istentisztelet. Utána adventi családi nap: közös ebéd, koszorúkészítés, kézműveskedés. DECEMBER 5-én 9-15 óra között adventi csendesnap a gyülekezeti teremben. Áhitat, beszélgetés, éneklés, közös batyus ebéd, film. További információ: kg.hidegkut@t-online.hu, www.refhidegkut.hu, (06 30) 383-8145, 397-4315.
- **PESTHIDEGKÚTI EVANGÉLIKUS TEMPLOM:** NOVEMBER 29-én 9.30-kor advent első vasárnapi istentisztelet, 18 órákor adventi zenés áhitat a Grádcis együttes és Dobóné Kiss Ildikó szolgálatával. Adventi sorozat DECEMBER 3-án, 10-én és 17-én 18 órákor. A gyülekezeti teremben NOVEMBER 28-án 16 órákor Könyvfaló Klub minden korosztálynak. Templom: Ördögárok u. 9., Gyülekezeti terem: Zsíroshegyi út 47., pesthidegkut.lutheran.hu.
- **MÁRIAREMETEI BAZILIKA:** NOVEMBER 28-án 16.30 órákor a Fausztina – az irgalmasság üzenete című film vetítése a templomban, utána 18 órákor szentmise. NOVEMBER 29-én a 9 órai szentmise után a Hímes utca sarkán lévő restaurált kereszt megáldása. DECEMBER 5-én 15.45-kor adventi gyertyagyújtás a Bánffy parkban, 16 órákor a hűvösvölgyi végállomáson. DECEMBER 6-án a 9 órai szentmise végén a gyermekek Szent Miklós-ünnepsége. Dr. Erdő Péter bíboros-prímás Esterházy László esperes plébánost lelkiismeretes munkájának elismeréseként az Esztergomi Főszékesegyház kanonokjává nevezte ki. A kanonoki beiktatás későbbi időpontban történik.
- **ÚJLAKI SARLÓS BOLDOGASSZONY-TEMPLOM:** DECEMBER 8-án a szeplőtelen fogantatás ünnepén a 18 órai szentmisén a Sarlós Boldogasszony kórus énekel.
- **BUDAI GÖRÖGKATOLIKUS TEMPLOM:** DECEMBER 6-án, Szent Miklós püspök ünnepén a 9 órai mise végére várják a Mikulást a kicsik nagy örömeire. Az ifjúságnak kedden, középiskolásoknak hittan és találkozási lehetőség nyílik pénteken 19 órától a Görög Gödörben. Hittanórák, közösségi alkalmak és további információk a www.gorogkatbuda.hu oldalon találhatóak.
- **BUDAVÁRI EVANGÉLIKUS TEMPLOM:** DECEMBER 4-én 19.30-kor adventi orgonazenés áhitat, km.: Homolya Dávid orgonaművész. DECEMBER 6-án 18 órákor orgonazenés áhitat, km.: Vadász Attila orgonaművész. DECEMBER 7-én 19 órákor a Budavári Evangélikus Szabadegyetem keretében Margócsy István egyetemi tanár tart előadást Jókai Mór és a vallás címmel. DECEMBER 8-án 18 órákor Jöjj, egyenged szívemhez utadat! címmel adventi zenés istentisztelet, szolgál a német ajkú gyülekezet kamarazenekara.
- **SZILÁGYI DEZSŐ TÉRI REFORMÁTUS TEMPLOM:** NOVEMBER 29-én 10 órákor advent első vasárnapi ünnepi istentisztelet és családi koszorúkötés, 18 órákor könnyűzenés istentisztelet. DECEMBER 2-án 10 órákor nyugdíjasok adventi szeretetvendégsége a nagyteremben. Elérhetőségek: www.gyulekezet.hu, lekési hivatal: 1011 Szilágyi Dezső tér 3., e-mail: info@gyulekezet.hu, 457-0109.
- **FRANKEL LEÓ ÚTI ZSINAGÓGA:** pénteken 18.00-tól istentisztelet, szombaton reggel 10 órától ima. Gyermekfoglalkozás pénteken és vasárnap www.hillel.hu. Felnevelőtatás minden héten: www.frankel.hu.

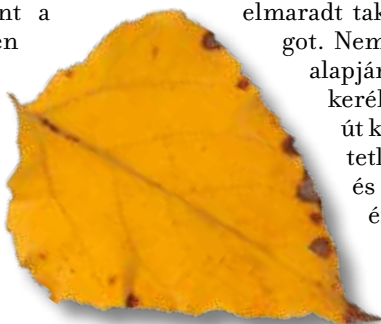
Elindult az építkezés a kastélynál



Helyszíni bejárást tartott Láng Zsolt polgármester, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója, Csabai Péter, valamint képviselői a Klebelsberg-kastélynál elindult építkezésen november 13-án. Az épületegyüttes teljes felújítása várhatóan jövő év májusáig elkészül, amely magában foglalja többek között a teljes tetőszerkezet cseréjét, új hőszigetelési rendszer és új aljzatok kiépítését, nyílászárók felújítását, új épületgépészeti és villamossági rendszerek kialakítását. Emellett megújul az épületeket körülvevő park is

Tiszta járda, kevesebb gond

A járdák takarítása az őszi lombhullás időszakában is fontos. Főként a nedves avar tud kellemetlen meglepetést okozni a járókelőknek, akik rosszabb esetben akár súlyos sérülést is szenvedhetnek, ha elcsúsznak. A bal esettel járó következményeket pedig az érintett járdaszakasz takarításáért felelős lakónak vagy tár-



sasháznak kell viselnie ugyanúgy, mint az elmaradt takarítás miatt kirótt bírságot. Nem új az a jogszabály, amely alapján a házak előtti járda (a kerékpárút, a járda és a kocsút közötti kiépített vagy kiépítetlen terület is) tisztításáról és csúszásmentesítésről az érintett ingatlanok tulajdonosainak, kezelőjének vagy használójának kell gondoskodnia.

Kerületünk egykor és ma

A Rómer Flóris és a Buday László utca sarka 1914-ben és 2015-ben.



A balesetmentes kerékpározásért

A biztonságos közlekedésre nevelés jegyében a kerékpárok kötelező tartozékait ellenőrzik a II. kerület közútjain a II. kerületi Rendőrkapitányság munkatársai. *Kissné Vass Anita* rendőr százados, a Körzeti Megbízotti Alosztály vezetője lapunknak elmondta, hogy az őszi időszakban a kapitányság kiemelt figyelemmel fordul a kerékpárosok felé, és fokozottan ügyelnek a gyermekkorú kerékpárosokra.

– Az előírt felszereléssel közlekedő gyermekeknek kerékpározással kapcsolatos ajándékkal is kedveskedünk. Az akció célja a balesetek megelőzése. Kérésünk a kerékpárosokhoz, hogy a saját és mások testi épségének megőrzése érdekében – a téli időjárási viszonyokat is figyelembe véve – a láthatóságra való tekintettel szabályosan közlekedjenek kerékpárjukkal.



A KERÉKPÁROS ELŐÍRT FELSZERELÉSE:

- minimum két borostyánsárga küllőprizma legalább az első keréken, melyet kiegészíthet vagy helyettesíthet az arbroncon lévő reflexcsik
- fehér első, piros hátsó fényvisszaverő
- két egymástól független fék
- csengő
- fehér vagy kadmiumsárga első lámpa, piros hátsó lámpa, villogó is lehet (elhelyezhetők a kerékpáros testén is)
- fényvisszaverő ruházat lakott területen kívül az úttesten vagy rossz látási viszonyok mellett.



NEM ÁRT EGY KIS GYANAKVÁS

Trükkös lopás történt november 18-án délelőtt a Margit körúton, az Erőd utcánál. A sarkon várakozó idős úrhoz lépett egy fiatal férfi azzal az indokkal, hogy szeretné, ha felváltaná a nála lévő pénzt. A gyanútlan sértett elővette pénztárcáját, és amíg az aprópénzt közösen válogatták, a tolvaj észrevétlenül kiemelte belőle a papírpénzeket. Ez az eset szerencsésen végződött, mert az ellopott bankkártyák visszakérültek a tulajdonoshoz. Az óvatosság, sőt egy kis gyanakvás azonban nem árt, hogy megelőzzük a hasonló eseteket.



A II. Kerületi Rendőrkapitányság körzeti megbízottjai (KMB) már ügyeleti mobiltelefonon is elérhetők a nap 24 órájában:

(06 20) 329-9541

A telefon az éppen ügyeletben lévő körzeti megbízottnál van. Sürgős bejelentés vagy veszélyhelyzet esetén továbbra is a 107-es vagy a 112-es segélyhívó számot kell hívni.

VADON NÖTT FÁKAT VÁGNAK KI

Már a villamosközlekedés biztonságát veszélyeztetik azok a vadon nőtt fák, amelyek a 61-es járat támfalán telepedtek meg, ezért a Budapesti Közlekedési Vállalat Zrt. (BKV) a vegetációs időben eltávolítja őket, ugyanis gyökereik gyengítik a támfalat. A vágányzárral járó karbantartásra a Hűvösvölgyi út 63. szám előtti gyalogshídtól mintegy 170 méter hosszan lesz szükség a hűvösvölgyi végállomás irányába vezető vágány mellett. A tervek szerint a BKV január két hétvégéjén végzi el a növényzet kivágását, ezzel is csökkentve a villamospótlás idejét. A vállalat felhívta a figyelmet arra is, hogy a munkák elkerülhetetlenül zajjal járnak, emiatt előre is kéri a lakosság megértését, és igyekeznek a lehető legrövidebb időszakra korlátozni a hangos munkavégzést. Lapunk úgy tudja, hogy a BKV a jelenlegi 61-es villamos pályaszakaszán a jövő évben, várhatóan az iskolai szünidő alatt nagyobb pályarekonstrukciót tervez, mert a vágányok állapota több szakaszon nagyon leromlott, a szerelvénycsere biztonsági okokból helyenként most is csökkentett tempóval közlekednek.

Biztonságos gyalogátkelők

A gyalogosok épségének megőrzése érdekében a II. Kerületi Önkormányzat évek óta részt vállal a zebra kialakításában. Az elmúlt években egy tucat helyszínen épült, vagy lett biztonságosabb az átkeelő. Kerületi beruhásként novemberre elkészült a Máriaremetei úton a Turul utcai csomópontban egy új gyalogátkelő, és mostanra a Csejtejé utnál is biztonságosan át lehet kelni a Pusztaszeri úton

A FEJLŐDŐ II. KERÜLETÉRT

A II. Kerületi Önkormányzat 2011-2014 között

- 18 kilométer utat újított fel, vagy épített meg
- több mint 14 ezer négyzetméter járdát készített el
- a gyalogosok biztonsága érdekében 12 helyszínen épített gyalogátkelőhelyet

A fonódó sínparján az új villamos

A budai fonódó villamoshálózat kivitelezésének befejezését december 23-ra tervezik, de az elkészült pályán november 22-én elvégezték az első műszaki teszteket. A próbát megelőző napokban már csiszolták a síneket, így várható volt, hogy hamarosan a vágányokra engedik az új, alacsonypadlós és csendes CAF-villamosokat. A Budapesti Közlekedési Központ tájékoztatása szerint a sikeres teszt során a járművek bejárták a Széll Kálmán téri és a Bem rakparti ág vonalát. A Bem rakparti szakaszon a HÉV-födemen és a HÉV-alagútban teherbírásméréseket végeztek, amelyek alapján a szerkezet az előzetesen feltételezteknek megfelel. A próbák során ellenőrzik az infrastruktúrát, és feltárják az esetleges hiányosságokat, azt követően megkezdődik a beruházás műszaki átadás-átvétele, valamint folytatódik a befejező beruházási elemek elvégzése, mint a járda- és peronburkolások,

utcabútorok elhelyezése, a területrendezés, illetve a végleges forgalomtechnikai rend kialakítása. Karácsony után már csak kisebb munkákat végeznek a vágányzónán kívül, amelyek nem befolyásolják a rendeltetészerű használatot. A villamosközlekedés előreláthatóan 2016. január közepén indulhat meg, addig a villamosvezetőket is kiképzik.

Ezzel egy időben csökkentek a beruházás miatti lezárások. A Török utcát teljes szélességben megnyitották, a Bécsi út (Zsigmond tér–Nagyszombat utca között), valamint a Frankel Leó út (a Zsigmond tér – Harcsa utca között) kisebb korlátozások mellett – ismét mindkét irányban járható. A Frankel Leó út, a Harcsa és a Vidra utca között továbbra is egyirányú a közúti közlekedés. A BKK kéri az autósokat, hogy a villamosvágányokon és azok egy méteres körzetében ne parkoljanak, mert a villamosokkal bármikor próbajáratot tarthatnak.

**Hat tonna veszélyes hulladék gyűlt össze**

Az önkormányzat novemberi veszélyeshulladék-gyűjtési napján több mint hat tonna, a környezetre káros anyagot és elromlott elektronikai készüléket adtak le a kerület lakói Pesthidegkúton és a Polgármesteri Hivatal parkerti parkolójában. A Városrendészeti és Környezetvédelmi Iroda Környezetvédelmi Csoportjának szervezésében zajlott ingyenes hulladékgyűjtés keretében összegyűlt többek között 600 kg olajfesték és hígító, 1600 kg – szinte ipari mennyiségű – diszperziós festék, valamint másfél tonna elektromos és elektronikai hulladék. Gumiabroncsból egy tonnát, étkezési és motorolajból 700 kilót adtak le, veszélyes anyagot tartalmazó csomagolóanyagból pedig 400 kilót. A II. kerületi háztartások megszabadultak 300 kiló fénycsőtől, elemtől, akkumulátortól, lejárt gyógyszertől, oldószertől és növényvédősztől.

Ismét a Google Adwordsról

Tudjon meg többet a világszerte online hirdetési rendszerről

A II. Kerületi Vállalkozói Klub december 9-én és 16-án folytatódik a Klebelsberg Kultúrkúriában. Az önkormányzat támogatásával ingyenes tantermi képzéseket szerveznek a helyi vállalkozóknak az online-marketingről.

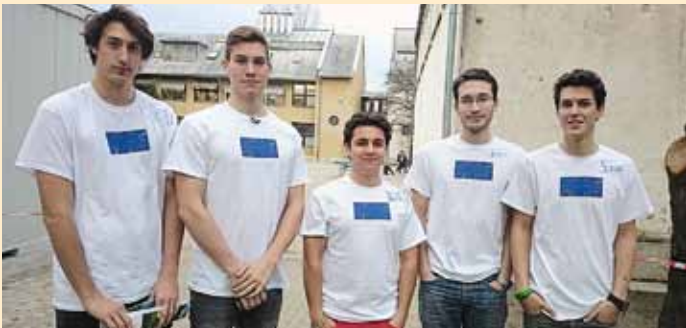
Decemberben újra a Google Adwords hirdetési rendszerről tart képzést *Villányi Balázs* online-marketing-szakértő. – Az Adwordsöt – nagyon helyesen – egyre több hazai kisvállalkozó is használja. Az eredmények azonban nem mindig igazolják a várakozásokat. Mi lehet ennek az oka? – vetette fel *Villányi Balázs*. – A válasz egyszerű: az Adwords egy nagyon bonyolult, és ezáltal nagyon sokrétűen használható hirdetési rendszer. Igazán jó eredményt csak az tud elérni vele, aki alaposan ismeri a működését. A klub következő képzése azoknak szól, akik már használják a Google Adwordsöt, de szeretnének továbbfejlődni.

Ha nem ismerősek az olyan fogalmak, mint a konverziókövetés, remarketing, helybővítő, belsőlink-bővítő, telefonszám-bővítő, display-hálózat vagy a kattintásidő-optimalizálás, akkor regisztráljon, és jöjjön el a II. kerületi Vállalkozói Klub következő eseményére.



A KÉPZÉS IDŐPONTJA: DECEMBER 9. és 16. Helyszín: **KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA** (1028 Templom utca 2-10.). Az előadás ingyenes, de regisztrációhoz kötött. Információk és jelentkezés a <http://onlinemarketinges.hu/adwords-2/> oldalon.

Megint versenyben a Klebelsberg iskola



Az idei tanévben már harmadszor hirdette meg a Barankovics Alapítvány az Online Demokrácia Activity versenyt, amelynek célja, hogy a környezetük gondjaira érzékeny, a közéletben aktívan részt vevő diákokat neveljen. Ebben a versenyben immár második alkalommal vesz részt a Klebelsberg Kuno Általános Iskola és Gimnázium csapata. A 2014-es csapat megnyerte a versenyt, és jutalmul kijutott Brüsszelbe, az Európai Parlamentbe. A mostani résztvevők célja is a brüsszeli út megnyerése, amiért eddig mindent meg is tettek, hiszen az eddigi két forduló után az első helyen állnak.

A csapat tagjai a 13. osztályból szerveződtek, és iskolán kívül is baráti társaságot alkotnak. Eddig a témák a saját környezetük gondjainak felmérését és megoldási javaslat kidolgozását igényelték tőlük, amelynek kapcsán cselekvési tervet készítettek az iskola udvarán létrehozandó szabadtéri „fitneszterem” kialakítására. A terv elkészítése előtt meginterjúvolták kerületünk polgármesterét, *Láng Zoltot* és a terület országgyűlési képviselőjét, *Varga Mihályt*. Mindketten hasznos gondolatokat fogalmaztak meg a civil összefogással kapcsolatban, amelyeket a diákok fel is használtak a tervek készítésénél.

A második forduló a környezetvédelemmel foglalkozott. Itt videóüzenetet készítettek a párizsi klímacsúcs résztvevőinek, csatlakozva az Élő bolygók-akcióhoz, 280 támogatót szereztek az *Áder János* által képviselt egymilliárd aláírás összegyűjtését célzó világméretű akcióhoz, és maguk is életmódkísérletet folytattak, végiggondolva, hogy miről mondanának le a Föld megmentése érdekében. A harmadik forduló témája a szegénység. A kihívás most is nagy. Fotóalbum, videófelhívás, heti menü összeállítása hátrányos helyzetű család részére, esszéírás szerepel a feladatok között. A három online forduló után a legjobb hat csapat szemtől szemben dönti el a helyezési sorrendet. Brüsszelbe a három legeredményesebb csoport utazik. A klébisek bíznak benne, hogy ismét meghódíthatják Brüsszelt.

Kísérlet Foucault-ingával

A Foucault-féle ingakísérleteknek lehetnek tanúai azok, akik november 9. és 14. között a Mammut Bevásárlóközpontban jártak. A Foucault-inga egyszerű, mégis látványos módon bizonyítja a Föld forgását: a csaknem 30 kg tömegű ingatest a 29 méter hosszú acélszálon lengve sorban egymás után elüti a körben elhelyezett fahasábokat. Az esemény idején az érdeklődők előadást hallhattak a kísérlet tudománytörténeti előzményéről és az inga mozgásával kapcsolatos fizikai, földrajzi és csillagászati tudnivalókról.



Égi Krisztina:
0670/3658774
Érdeklődni: 17:00 óra után

Kaszab Éva:
0620/4036563
Érdeklődni: 17:00 óra után

Korisuli a Marezbányi Téren

Gyermek- és felnőttoktatás (már három éves kortól)

- szakképzett oktatók
- tudás szerinti csoportok
- korecsolyabérlési lehetőség a jégpályán

November 8-tól minden vasárnap
09:00-09:50-ig.

Ha te is szeretnél megtanulni korizni, itt a helyed!

Marezbányi Sportcentrum
(1022 Budapest, Marezbányi tér 16.)
www.facebook.com/korisuliamarezbanyiteren



Tematikus nap a sísport népszerűsítésére és a Budai Gyermekkórház támogatására

Miklós Edit, olimpiai hetedik és világkupa harmadik helyezett alpesi lesikló specialistánk épp akkor ér haza a kanadai Lake Louise-i világkupa versenyről. Edit utóbbi időben elért eredménye a magyar sísportág történelmében egyedülálló teljesítmény. Reméljük ezért, hogy személyes élménybeszámolója a Tandtsport üzletében egy újabb magyar világsikerről fog szólni.

Miklós Edittel **DECEMBER 8-án** 16–19 óráig találkozhatunk az üzletben, aki a sajtótájékoztató után dedikál, és beszélget a jelenlévőkkel karrierjéről, felkészüléséről és céljairól.

A Tandtsport Lövőház utcai üzlete ennek az eseménynek a tiszteletére december 8-án egész nap sítematikus napot szervez, amelynek célja a sportág népszerűsítése, minél több érdeklődő invitálása és a napi bevételből a Budai Gyermekkórház támogatása.

A sítematikus napon a Tandtsport egyedi szolgáltatásokkal, programokkal vár minden érdeklődőt: • csak aznap érvényes kedvezményes vásárlási lehetőség • minden vásárló Head-ajándékot kap • egész nap ingyenes expressz sízserviz (Basic él+Vax) • sícipő tuning (hélformázás, bélésalakítás, talpbetétkészítés) • egész nap professzionális szaktanácsadás neves síoktatók részvételével • hosszabbított nyitvatartás 10-21 óráig.

Jöjjön el, készüljön fel a síszezonra, találkozzon a legnagyobb magyar sízóval, és támogassuk együtt azokat a gyermekeket, akik aznap nem lehetnek velünk!

A részletes programról a www.ski.hu oldalon, illetve a tandtsport hírleveleiben tájékozódhat.

Tandtsport: 1024 Budapest, Lövőház utca 16. (Mammutnál). Tel.: (06 70) 376-0654, (06 1) 438-3569.



Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó Idősek Otthonában egy és másfél szobás lakrészek igényelhetők, 1–2 éves átmeneti elhelyezésre, valamint tartós bentlakásra és rövidebb időtartamra egészségügyi rehabilitáció céljára.

Biztosítunk:

- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- diétetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.



1028 Budapest, Patakhegyi út 83–85.

Telefon: 397-2816

06 30 317-3713, 06 30 857-8969

senectuskht@t-online.hu

www.senectus.hu



12.12. szombat 19.00

PRUNYI ILONA ÉS BANDA ÁDÁM HANGVERSENYE

www.marctzi.hu

marctzi
közösségi tér

HAVASI JUHÁSZ	▼	... PASA	▼	... VEGAS	HÁRY JÁNOS KEDVESE	VÉS	ERŐ	HALFAJTA	▼	TORTA SZELET!	HITEGET	SZOVJET-OROSZ REGÉNYÍRÓ VOLT	▼	FÉRFINÉV
		VÍZESÉS						JOULE						
KÖSZÉNPÁRLAT KÖLTŐ V. FERENC								TÜZÁLLÓ ANYAG KAMION-FELIRAT						
					PORSZÍVÓ MÁRKA NÉMET VÁROS					MIHÓK TÁRSA				
LOS ANGELES LAKERS RÖVIDEN				TOM CRUISE LÁNYA HORDÓ-JELZŐ					NEDÚ					
									HAZAI ÉNEKES					
KERESZTÜL FRANCIA CSILLAGÁSZ VOLT			SZERBIA FŐVÁROSA AZ ELSŐ ÚRHAJÓS								KIEJTETT BETŰ KÉRDÉS TÁRGYRA			FÚVÓS HANGSZER
					DÓ, RE, ...			NYÍRSÉGI HELYSÉG						
					VÉR-CSOPORT			KERES-KEDŐ						
SÉRTETLEN		ALFÖLDI HELYSÉG				HORDÓ-MÉRTÉK V. ÚTRA KEL				HAJLAT			BELGA AUTÓJEL	IGE-VÉGZŐDÉS
		OROSZ FÉRFINÉV								MÁRAY SÁNDOR				
			MONGOL SIVÁTAG				NŐI NÉV						ÉN OLASZUL	
			NŐI BECENÉV				BOHÓC VOLT						AMPER	
MISKOLC DOMBJA					ÚJ ZÉLAND SPORTJELE				VARJÚHAJ					
					JUTTAT				AMERIKAI SZABVÁNY					
HORONY				ANEKDOTA										
		PIANO	LA ... FŐVÁROS		NINCS ADAT									
SEVEN ... ÜDÍTŐ			SULFUR											
TONNA		SÓS MOCSÁR				ÉRZEL-MESSÉG								

A rejtély fő soraiban Agatha Christie szavait rejtettük el. A 2015/18. számban megjelent rejtély megfejtése: „Minden lehetséges, csak ami lehetetlen, az tovább tart”. A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki két-két belépőjegyet nyert **Prunyi Ilona és Banda Ádám koncertjére**, ami december 12-én 19.00 órakor lesz a Marctziányi Téri Művelődési Központban. A nyertesek: **Bodor Viktor, Pálffy László és Pos Dezsőné**. Gratulálunk, a nyereményeket személyesen vehetik át a művelődési központban. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1022 Bimbó út 1-5. vagy peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2015. december 8-ig.

BUDAGYÖNGYE NAP MINT NAP

1026 Szilágyi Erzsébet fasor 121. Telefon: 275-0839, Fax: 275-0558

www.budagyongye.com 



TÖRTARANY- ÉS FAZONARANY-FELVÁSÁRLÁS!
TÖRTARANY, FAZONARANY: 6500–18 600 Ft
TÖRTEZÜST, FAZONEZÜST: 170–800 Ft

Bármilyen, régi ezonmázás körpecsétes Zsolnay porcelánt megveszünk kimagasló áron! Töröttet is!
1 000 000–5 000 000 Ft-ig

A borostyánt készpénzért vásároljuk!
10 000–100 000 Ft
 Napsárga előnyben!
 akár **1000 Ft** grammja

Korall ékszereket vásárolunk!
5000–100 000 Ft

OMEGA CHRONOGRAPH
 Acél: akár 300 000 Ft
 Arany: akár 600 000 Ft

I.W.C. SCHAFFHAUSEN
 Acél: akár 250 000 Ft
 Arany: akár 500 000 Ft

PATEK PHILIPPE
 Arany: akár 4 000 000 Ft
 Acél: akár 2 000 000 Ft

ARANY ZSEBÓRA
 250 000 Ft–600 000 Ft

KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLUNK! KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!
 Exkluzív üzletünk: Louis Galéria • Bp., II., Margit krt. 51–53. • Tel.: 316-3651, 06-30/944-7935 • E-mail: lakatos@mcnet.hu



Építőanyag kereskedés házzozzállítással!
Tel.: 376-5853

Nyitva: • hétfő-péntek: 7-16 • szombat: 7-12 • vasárnap zárva

Mész, beton, transport beton, téglá, sóder, homok, kül- és gyöngykvacs, termőföld, betonacél, szegélykő, térkő, vakolat, csemperagasztó.
 Cement és zsalukő kedvezményes áron!

Gépi földmunka, bontás, verőfejjel és szállítással is, tereprendezés, alap-, és sáv-alapásás, árokásás.

1028 Pesthidegkút-Ófalu, Patakegyi út 83-85.



Luxus színvonalú nyugdíjas otthonunk

Budapest II. kerületétől 20 kilométerre, Piliscsabán 2016-ban nyitja meg kapuit.

Teljeskörű információ a
www.asr-nyugdijashaz.hu
 weboldalunkon, vagy a
(06 20) 211-3448
 telefonszámon érhető el.



Szeretettel várom!

Svédmasszázs
Talpmasszázs
Nyirokmasszázs

Jász Andrea
 www.jaszandrea-masszazs.oldalunk.hu
+36 30/319 0991
 1026 Budapest, Júlia utca 5.

Tankoljon olcsóbban, helyben!
Tel: 397-2523

Nyitva: • H–P: 6–19 h • SZO.: 6–16 h • vasárnap zárva
 95-ös • Gázolaj • PB gáz • Telefon egyenleg feltöltés
 • Autópálya matrica • Megyematrica • Útdíj egyenlegfeltöltés
 • Bankkártyás fizetés



FOGSORRÖGZÍTÉS

2015

Rögzíttesse fogsorát **MINI IMPLANTÁTUMOKKAL!**

A **Mini Dental Implant (MDI)** több évtizedes tapasztalattal rendelkező amerikai rendszer a fogsorok rögzítésére:

- minimális és egyszeri beavatkozás
- kedvező ár
- azonnali terhelhetőség
- stabilan ülő fogsor
- még sorvadtt gerinc esetén is
- akár a régi fogsor felhasználásával
- nem kell többé ragasztó
- bizonyítja több mint 20 év tapasztalat és >1 millió beültetett implantátum



VÉGRE NYUGODTAN BESZÉLHET, MOSOLYOGHAT ÉS EHETI KEDVENC ÉTELEIT!

Az Ön megoldása: Dr. Faluhelyi Péter fogorvosi rendelője a Margit híd pesti hídfőjénél, a Pozsonyi út elején.

Bővebb információért: **www.fogsorrogzites.hu**
Tel: 239 20 83 • Mobil: 20/929 0701

TELJESKÖRŰ FOGÁSZATI ELLÁTÁS



3M ESPE
 www.mini-implantatum.hu

3M ESPE/DENT-EAST REFERENCIA RENDELŐ

A Közkincs Egyesület kiemelten
közhasznú könyvterjesztésre vásárol
könyveket, könyvsorozatokat, könyvtárakat,
 illetve örömmel fogad
könyvadományokat.

Lakáson és az alábbi könyves szekereinknél
is átveszünk könyveket:

II. Máriaremetei út, Bánffy György Emlékpark
 X. Kőrösi Csoma Sándor sétány, Főposta mellett
 XII. Csörsz u. 18., MOM Kulturális Központ bejárata mellett

Telefonszám: + 36 70/670-7497



Zalai fenyők vására
a Marczibányi téren
december 8-tól
7-től 19 óráig

Östermelők kínálnak zalai fenyőfát
 a Marczibányi téri parkolóban.
 Az Alvinci és Felvinci utca közötti területen
 naponta 7 és 19 óra
 között lehet válogatni a különféle fajtákból.

ASZTALOSIPARI MUNKÁK

Egyedi bútorok, lépcsők,
 korlátok, nyílászárók,
 faesztergályozás,
 bútorfelújítás,
 öntőminták készítése

Aubéli János egyéni vállalkozó
 Tel.: 06 30 564-7199
 www.aubeliesfia.hu,
 aubeliesfia@juropnet.hu

TAVNYITO.hu KapuTávnító Szaküzlet 500 féle távirányító!



Jó hír!

Gyógyulás mellékhatások nélkül!



Dr. Yu

A professzor és munkatársai akupunktúrával,
 akupresszúrával, idegrendszeri, légzőszervi betegségek,
 moxaterápiával gyógyítanak.

Belgyógyászati, idegrendszeri, légzőszervi betegségek,
 nőgyógyászati panaszok, hangulatzavarok, gyermekbetegségek,
 immunrendszeri problémák, mozgásszervi problémák,
 reumatológiai betegségek, fájdalomcsillapítás, fogyókúra.

Cím: 1025 Bp., Pasaréti út 1., I. em. 1. (a Körszálló mellett)
 Tel.: 201-1116, 06 30 933-7858
 www.akupunktura-prof.hu

Sebestyén Korcsolya S.E.

Kedves gyerekek
és szülők!

Sebestyén Júlia korcsolyaiskolája szeretettel
 várja azoknak a gyerekeknek a jelentkezését,
 akik szeretnének megfelelő feltételek és
 körülmények között, szakedzők segítségével
 megismerkedni a **korcsolyázás** élményével.

Helyszín:
Marczibányi Sportcentrum
 1022 Budapest, Marczibányi tér 16.

Időpontok:
Kedd: 16.30–17.30
Csütörtök: 16.30–17.30
Szombat: 9.00–10.00

Várjuk jelentkezésedet a **+36 30 300 0748** és **+36 20 488 4391**
 telefonszámokon, illetve a **info@sebestyenke.hu** e-mail címen.



Mozgássérült Embek Rehabilitációs Központja

Európai Uniós forrás felhasználásából megújult a Mozgássérült Embek Rehabilitációs Központja

Új Széchenyi Terv Környezet és Energia Operatív Program keretében, a Kohéziós Alapból valósult meg a beruházás. A fő- és bentlakást biztosító épületbe a bruttó 736 milliárd forintos energetikai korszerűsítésnek köszönhetően új nyílászárókat építettek be, valamint külső hőszigetelés felhelyezésével tovább javították az épület szigetelését. Napemlek segítségével csökkentették a MEREK vásárolt energiaigényét, illetve a napkollektorok által megtermelt meleg vizet is felhasználják a mindennapi működéshez.

A lakoszobákban és a fő épületben is távvezérelt árnyékoló rendszer került kialakításra, amely csökkenti a nyári napokon az épület felmelegedését. Az energetikai beruházás mellett megújult a két utcafronti épület erőssármú hálózata és új tűzjelző rendszer kialakítása is megtörtént.

A március elején elkezdett beruházás ideje alatt a kliensek egy részét az épület más helyiségeiben szállásolták el, de sokuk saját otthonában vagy egészségügyi intézményekben töltötte ezt az időszakot.

A MEREK ezúton is köszöni valamennyi partnerünk támogatását, hogy a felújítás ideje alatt klienseiknek megfelelő ellátást és szolgáltatásokat biztosítottak. Az év végével a MEREK közel 100 kliense ismét birtokba veszi a megújult épületszárnyat. A főépületben helyet foglaló egyházi iskola már szeptemberben megkezdte működését több mint 130 tanulóval.

SZÉCHENYI 2020



BEFEKTETÉS A JÖVŐBE

otp Lakástakarék
Szébb otthon, jobb élet

Egyszer mindennek eljön az ideje!

Nyisson OTP Lakástakarék számlát és vegye igénybe az állami támogatást!

Várjuk szeretettel a 1027 Budapest, Margit krt. 8-10. szám alatt lévő OTP Bank fiókban.
Részletes feltételek: www.otplakastakarek.hu • 06 1 366 6888

A tájékoztatás nem teljes körű és nem minősül ajánlattételnek. A részletes feltételek megtalálhatók a bankfiókokban és a honlapon közzétett Általános Szerződési Feltételekben és a Hirdetményekben. Az OTP Lakástakarék Zrt. megbízásából az OTP Bank Nyrt. jár el.

100 000 EURÓIG
OBA
szorosított BANKSETT

imperial
DENTAL



Kedves Budai Lakosok!

Dr. Baráth Gábor fogszakorvos vagyok, fogászati implantátumok beültetésével foglalkozom.

A Déli pályaudvarnál található rendelőmben, az Imperial Dental Fogászaton fogadom pácienseimet.



AZONNALI FIX FOGAK TITÁN IMPLANTÁTUMOKRA!

Altatás szakképzett aneszteziológiai háttérrel.

Ingyenes állapotfelmérés, kezelési terv és árajánlat készítés!

Elérhetőségek
Mobil: 06 30 924 4087
Telefon: 06 1 225 0055
E-mail: info@imperialdental.hu
Cím: 1013 Budapest, Krisztina körút 39/B.
www.imperialdental.hu



**ELŐTTE KÉSZÜLNEK FRISSEN, MINŐSÉGI ALAPANYAGOKBÓL
A L-LOUIS KONYHÁJÁBAN!**

**CHICKEN
GYROS**

990 Ft



ÚJ



**GYROS
TÁL**

1190 Ft



990 Ft

SMOKY BURGER

marhahús pogácsa francia füstölt sajttal töltve, édes sajszós, lilahagyma, savanyú uborka, paradicsom



1190 Ft

JALAPENO BURGER

BBQ, édes sajszós, bacon, cheddar-jalapenos húsogácsa, csemegeuborka, friss zöldségek



990 Ft

ONION BURGER

BBQ, sült édes hagyma, hagymás rozmaringos húsogácsa, grill zöldségek, paradicsom, saláta



1490 Ft

L-LOUIS

marhahús pogácsa (180 g), cheddar sajt, panírozott hagymakarika, paradicsom, saláta, Louis BBQ



990 Ft

BACON BURGER

ajvár szós, bacon-ös húsogácsa, cheddar sajt, friss zöldségek

Ha megkóstolod **megszereted.**

1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 121.
Nyitva tartás: H-Cs 07:00-22:00, P-Sz 07:00-24:00, V 08:00-22:00



*Sweet and Spirits napok
a SZEGA Market-ben
December 3-13.*

*Belvedere
Vodka 0,7 l*
Citrus, Bloody Mary,
Pink Grapefruit,
Black Raspberry
~~19.050~~
14.990 Ft



*Legend
Of Kremlin
0,7 l*
Russian
Vodka
~~18.545~~
9.900 Ft



*Absolut
Vodka Elyx 1 l*
~~19.990~~
14.990 Ft



*Jameson
Gold Reserve
0,7 l*
~~17.532~~
16.500 Ft



*Glen
Scotia 16 years
0,7 l*
18.225 Ft

*Jim Beam
Signature Craft
12 years 0,7 l*
~~19.990~~
10.990 Ft



*Jack
Daniel's
Single Barrel
0,7 l*
13.400 Ft



*Deau
XO Cognac 0,7 l*
39.990 Ft

*Patron
Tequila Liqueur
XO Café 0,7 l*
~~11.990~~
9.690 Ft



Duvel sör
4 + 1 pohár ajándékba
3.990 Ft



*Pink
47 Gin 0,7 l*
6.990 Ft



*Kwai
Feh
Lychee
Likör
0,7 l*
5.490 Ft



*Ron
Barcelo Gran
Anejo 0,7 l*
~~7.990~~
6.990 Ft



Sweet and Spirits napok a SZEGA Market-ben December 3-13.



**Cadbury
Mikulás**
60 g
799 Ft

**Cadbury
Snow bites**
90 g
799 Ft



M&M's
karácsonyi
csomag
96,4 g
1.399 Ft



Cadbury
karácsonyi
válogatás 81 g
799 Ft

Reese's
mogyoróvajás
csokoládé 201 g
3.699 Ft

Viba
mogyoróval
töltött
csokoládé
100 g
999 Ft



Viba
Royal mogyorós
csokoládé 100 g
999 Ft

Viba
marcipánnal és
étes csokoládéval
125 g
~~1.450~~
999 Ft



Marabou
Oreo
220 g
~~2.290~~
1.990 Ft



VASÁRNAP IS NYITVA VAGYUNK:

November 29-én, December 6-án, 13-án: **9 - 18 óráig**, December 20-án: **9 - 20 óráig**

BUDAGYÖNGYE BEVÁSÁRLÓKÖZPONT, -I. SZINT
1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 121. • Tel: 06 70 / 383 51 83

H-P: 9 - 20, Sz: 8 - 20

December 24-én 7-12 óráig várjuk vásárlóinkat!

Az ajándékok a készlet erejéig érvényesek. Áraink forintban értendők és az áfát tartalmazzák!
Az esetleges nyomdai kivitelezésből eredő hibáért felelősséget nem vállalunk! A képek illusztrációk.